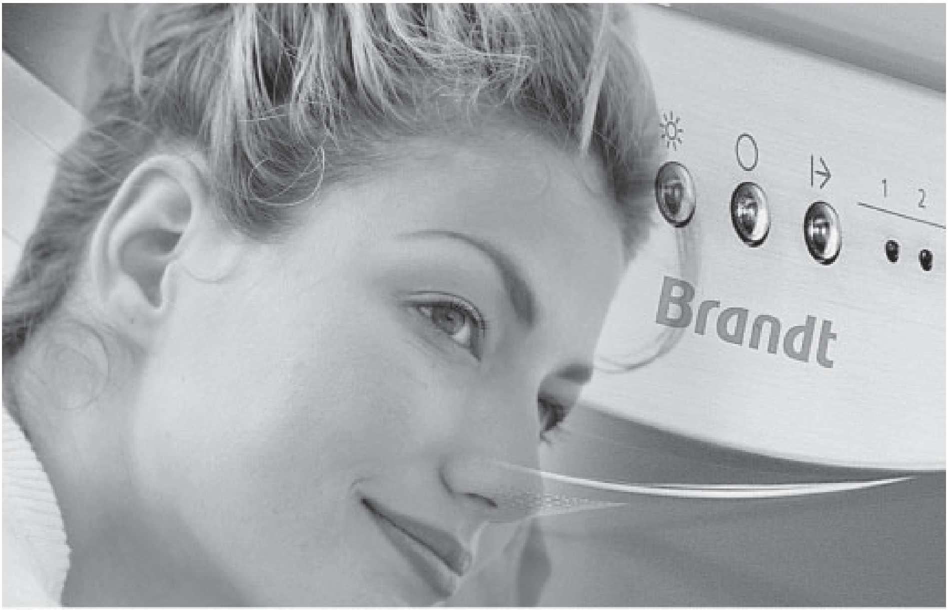
FR GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
EN INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE
DA INSTALLATIONS- OG BRUGSVEJLEDNING
DE MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG

Brandt

Groupe filtrant
Filtering Unit
Filterenhed
Filtergruppe



Brandt

Chère Cliente, Cher Client,

*Vous venez d'acquérir une hotte **BRANDT** et nous vous en remercions.*

Nous avons mis dans cet appareil toute notre passion, notre savoir-faire pour qu'il réponde au mieux à vos besoins. Innovant, performant, nous l'avons conçu pour qu'il soit aussi toujours facile à utiliser.

*Vous trouverez également dans la gamme des produits **BRANDT**, un vaste choix de fours, de fours à micro-ondes, de tables de cuisson, de hottes aspirantes, de cuisinières, de lave-vaisselle, de lave-linge, de sèche-linge, de réfrigérateurs et congélateurs que vous pourrez coordonner à votre nouvelle hotte **BRANDT**.*

Bien entendu, dans un souci permanent de satisfaire le mieux possible vos exigences vis à vis de nos produits, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions (coordonnées à la fin de ce livret).

*Et connectez-vous aussi sur notre site **www.brandt.com** où vous trouverez tous nos produits, ainsi que des informations utiles et complémentaires.*

BRANDT

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.

⚠ ***Important : Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.***

www.brandt.com

Important

Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

• CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des particuliers dans leur lieu d'habitation.
- Cet appareil doit être utilisé par des adultes. Veillez à ce que les enfants n'y touchent pas et ne l'utilisent pas comme un jouet. Assurez-vous qu'ils ne manipulent pas les commandes de l'appareil.
- A la réception de l'appareil, déballez-le ou faites le déballer immédiatement. Vérifiez son aspect général. Faites les éventuelles réserves par écrit sur le bon de livraison dont vous gardez un exemplaire.
- Votre appareil est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- Ne modifiez pas ou n'essayer pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.
- Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un spécialiste agréé.
- Débranchez toujours la hotte avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.
- Aérez convenablement la pièce en cas de fonctionnement simultané de la hotte et d'autres appareils alimentés par une source d'énergie différente de l'énergie électrique. Ceci afin que la hotte n'aspire pas les gaz de combustion.
- Il est interdit de flamber des mets ou de faire fonctionner des foyers gaz sans récipients de cuisson, au dessous de la hotte (les flammes aspirées risqueraient de détériorer l'appareil).
- Les fritures effectuées sous l'appareil doivent faire l'objet d'une surveillance constante.

Les huiles et graisses portées à très haute température peuvent prendre feu.
- Respectez la fréquence de nettoyage et de remplacement des filtres. L'accumulation de dépôts de graisse risque d'occasionner un incendie.
- Le fonctionnement au dessus d'un foyer à combustible (bois, charbon…) n'est pas autorisé.
- N'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression pour nettoyer votre appareil (exigences relatives à la sécurité électrique).
- Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l'évolution technique.
- Afin de retrouver aisément à l'avenir les références de votre appareil, nous vous conseillons de les noter en page "Service Après-Vente et Relations Consommateurs". (Cette page vous explique également où les trouver sur votre appareil).
-Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dûs à la non observation des instructions de la présente notice.

Attention

Dans le cas d'une cuisine chauffée avec un appareil raccordé à une cheminée (ex : poêle), il faut installer la hotte en version recyclage. Ne pas utilisez la hotte sans les filtres à graisse.
Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisants du gaz ou un autre combustible.

1 / A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR

FR

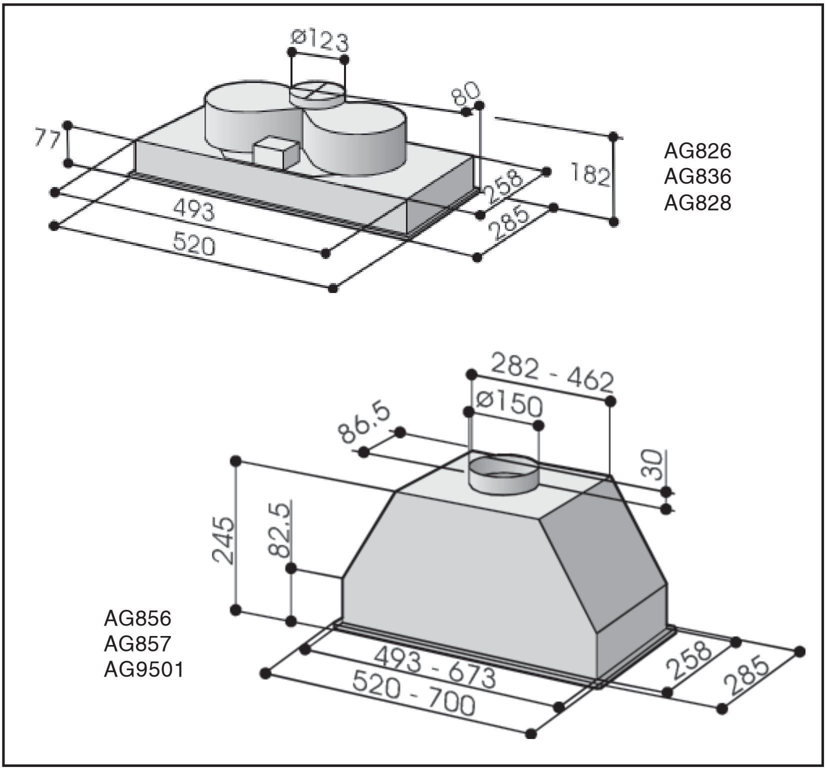
• *RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT*

- Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.
- Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Adressez vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile.
- Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

Attention
L'installation est réservée aux installateurs et techniciens qualifiés.

Attention
Avant la première utilisation du filtre à graisse, retirez le film de protection.

• DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL



- L'appareil doit être débranché pendant l'installation ou dans l'éventualité d'une intervention.
- Vérifiez que la tension du réseau correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte.
- Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Si la hotte est utilisée en version évacuation, ne raccordez pas l'appareil à un conduit d'évacuation de fumées de combustion (chaudière, cheminée, etc...) ou à une VMC (ventilation mécanique contrôlée).
- Le conduit d'évacuation, quel qu'il soit ne doit pas déboucher dans les combles.
- Installez la hotte à une distance de sécurité d'au moins 65 cm d'un plan de cuisson.

L'appareil peut être utilisé soit en version à évacuation extérieure soit en version à recyclage.
L'appareil est livré pour fonctionner en recyclage, le filtre à charbon actif est monté d'origine:
Option Ref. DHK306AP1 (Mod. AG826).
Option Ref. DHK305AP1 (Mod. AG856-AG828-AG836).
Option Ref. DHK304AP1 (Mod. AG857).
Option Ref. AK214AP1 (Mod. AG9501).

• *UTILISATION EN VERSION EVACUATION*

<u>Vous possédez une sortie vers l'exterieur</u> *(fig. 1)*
Votre hotte peut être raccordée sur celle-ci par l'intérmedaire d'une gaine d'évacuation (Ø 125mm, émaillée, en alu, flexible ou en matière ininflammable).
Votre hotte étant livrée en version recyclage, vous devez préalablement retirer le filtre à charbon actifs.

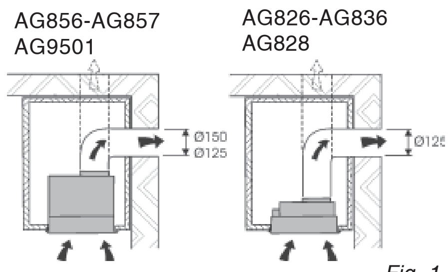


Fig. 1

• *UTILISATION EN VERSION RECYCLAGE*

<u>Vous ne possédez pas de sortie vers l'exterieur</u> *(fig. 2)*
Tous nos appareils ont la possibilité de fonctionner en mode recyclage.
L'air et les vapeurs convoyés par l'appareil sont épurés par le filtre à charbon et remis en circulation à travers les fentes anterieures.

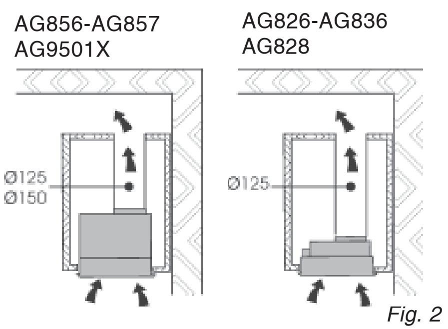


Fig. 2

• RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Lors de l'installation et des opérations d'entretien, l'appareil doit être débranché du réseau électrique, les fusibles doivent être coupés ou retirés.
Le raccordement électrique est à réaliser avant la mise en place de l'appareil dans le meuble.
Vérifiez que:
- la puissance de l'installation est suffisante,
- les lignes d'alimentation sont en bon état
- le diamètre des fils est conforme aux règles d'installation.

Attention
Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.

Attention
Si la hotte présente une quelconque anomalie, débranchez l'appareil ou enlevez le fusible correspondant à la ligne de branchement de l'appareil.

Modèles AG856, AG857, AG9501:

Attention
Cet appareil doit être relié à la terre. Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'accident consécutif à une mise à la terre inexistante ou incorrecte.
Si votre appareil, n'a pas de câble flexible qui ne peut pas être séparé ni de prise, ou bien d'autre dispositif qui garantisse le débranchement de tous les pôles du réseau, avec une distance d'ouverture entre les contacts d'au moins 3 mm, ces dispositifs de séparation du réseau doivent alors être prévus dans l'installation fixe.
Cet appareil est livré avec un câble d'alimentation H 05 VVF à 3 conducteurs de 0,75 mm² (neutre, phase et terre). Il doit être branché sur réseau 230-240 V monophasé par l'intermédiaire d'une prise de courant normalisée CEI 60083 qui doit rester accessible après installation, conformément aux règles d'installation.
Si le câble d'alimentation est endommagé, faites appel au service après-vente afin d'éviter un danger.

Modèle AG826, AG828, AG836:

Attention
Cet appareil est construit de façon a appartenir à la classe d'isolation II; il ne doit donc pas être relié à la terre.
Si votre appareil, n'a pas de câble flexible qui ne peut pas être séparé ni de prise, ou bien d'autre dispositif qui garantisse le débranchement de tous les pôles du réseau, avec une distance d'ouverture entre les contacts d'au moins 3 mm, ces dispositifs de séparation du réseau doivent alors être prévus dans l'installation fixe.
Cet appareil est livré avec un câble d'alimentation H 05 VVF à 2 conducteurs de 0,75 mm² (neutre et phase). Il doit être branché sur réseau 230-240 V monophasé par l'intermédiaire d'une prise de courant normalisée CEI 60083 qui doit rester accessible après installation, conformément aux règles d'installation.
Si le câble d'alimentation est endommagé, faites appel au service après-vente afin d'éviter un danger.

• MONTAGE DE LA HOTTE

Attention
L'installation doit être conforme aux règlements en vigueur pour la ventilation des locaux. En France, ces règlements sont indiqués dans le DTU 61.1 du CSTB. En particulier, l'air évacué ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou autre combustible. L'utilisation de conduits désaffectés ne peut se faire qu'après accord d'un spécialiste compétent.

La distance minimum entre la surface de support des casseroles sur le plan de cuisson et la partie inférieure de la hotte doit être de 650 mm. Si les consignes, pour l'installation du plan de cuisson, indiquent une plus grande distance, il faut en tenir compte.

Avant de procéder aux opérations de montage, pour manoeuvrer plus aisément l'appareil, démontez les filtres à graisse: à l'aide de la poignée, pousser l'arrêt vers l'intérieur et tirer le filtre vers le bas (Fig. 3a/3b).
Enlever le support des filtres en poussant les 2 arrêtes latérales A (Fig. 4).
Faites le trou nécessaire afin d'insérer l'appareil (Fig. 5). La base inférieure du meuble doit avoir une épaisseur comprise entre 15 et 18 mm.
Contrôler que les ailettes de fixation (Fig. 6) au meuble suspendu sont placées à une hauteur appropriée à l'épaisseur du bas de ce dernier. Si cette distance est inférieure à l'épaisseur, il faut l'augmenter en dévissant les 2 vis correspondantes à l'intérieur de l'appareil.

• Recyclage

Prévoyez l'alimentation électrique.
Insérez l'appareil dans le trou effectué (Fig. 5).
Prévoyez le trou d'évacuation de l'air au sommet de votre placard.
Serrez les deux vis qui se trouvent à l'interieur de l'appareil (Fig. 8), jusqu'à ce que l'appareil adhère sur le fond de l'élément haut. Eviter de visser trop fort les deux vis de manière à ce que les petits étriers métalliques restent en

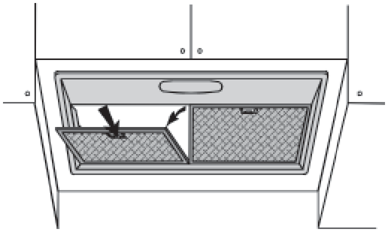


Fig. 3a

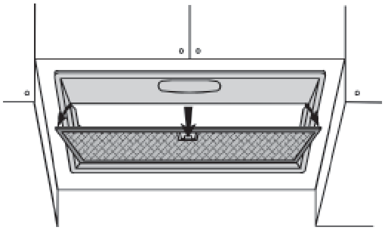


Fig. 3b

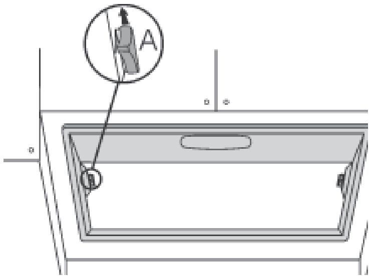


Fig. 4

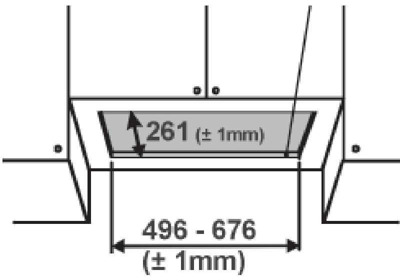


Fig. 5

position correcte.
Raccordez un tuyau de raccordement à la bride de sortie de l'appareil, selon la hauteur nécessaire pour rejoindre le sommet du placard (ce tuyau n'est pas fourni). Remonter le support des filtres (Fig. 4) et les filtres à graisse.
Effectuez le raccordement électrique de la hotte au moyen du câble d'alimentation.

• *Evacuation extérieure*

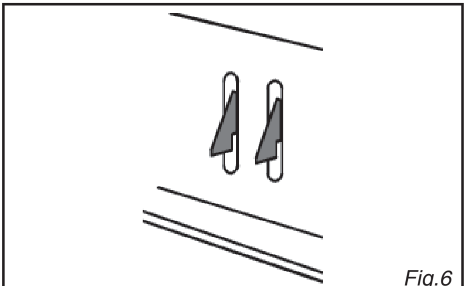
Prévoyez l'alimentation électrique et le trou d'évacuation de l'air.
Insérez l'appareil dans le trou effectué (Fig. 5).
Serrez les deux vis qui se trouvent à l'interieur de l'appareil (Fig. 8), jusqu'à ce que l'appareil adhère au fond de l'élément haut. Eviter de visser trop fort les deux vis de manière à ce que les petits étriers métalliques restent en position correcte.
Raccordez le tuyau pour l'évacuation de l'air à la bride de sortie de l'air de la hotte: utilisez un tuyau souple et bloquez le sur la sortie de l'air à l'aide d'un collier métallique (le tuyau et le collier ne sont pas fournis).
Enlevez les fitres à charbon panneaux (F) et les arrêtes (B) qui se trouvent sur les filtres à graisse (Fig.9a - 9b).
Remonter le support des filtres et les filtres à graisse.
Effectuez le raccordement électrique de la hotte au moyen du câble d'alimentation.

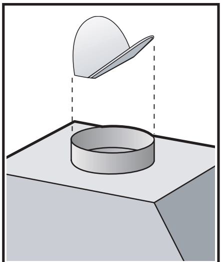
Clapet anti-retour

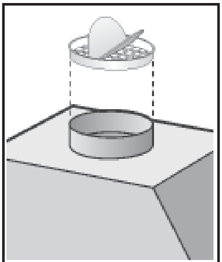
Dans le cas d'une installation en évacuation extérieure, l'installation du clapet anti-retour empêche l'entrée du vent et le retour d'air.
Attention avant de fixer la gaine d'évacuation au moteur, s'assurer que le clapet anti-retour, qui se trouve sur la sortie d'air, puisse tourner librement (Fig. 7).
***Pour les modèles AG856-AG857: monter le clapet anti-retour sur la sortie d'air de l'appareil en exerçant une légère pression* (Fig. 7A).**

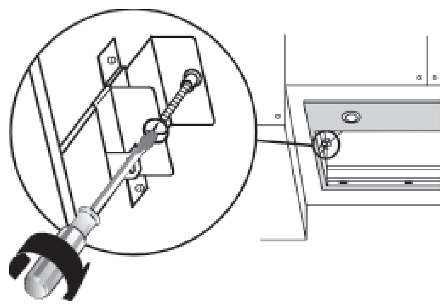
Attention

Votre hotte étant livrée en version recyclage, vous devez préalablement retirer le filtre à charbon actifs.


Fig.6


Fig.7


Fig.7a


Fig.8

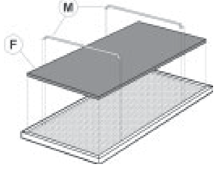


Fig.9a

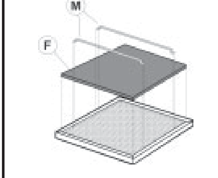


Fig.9b

Conseil
Pour une utilisation optimale de votre appareil, nous vous conseillons le raccordement à une gaine (non livrée) de diamètre 150mm pour les modèlesAG856-AG857, de diamètre 125mm pour les modèles AG826-AG836-AG828.
Limiter au maximum le nombre de coude et la longueur de la gaine. Dans le cas où la hotte fonctionne en évacuation extérieure, il convient d'assurer une arrivée d'air frais suffisante pour éviter de mettre la pièce en dépression.

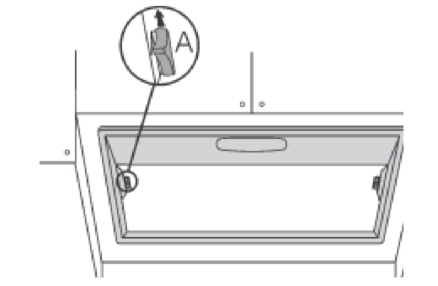
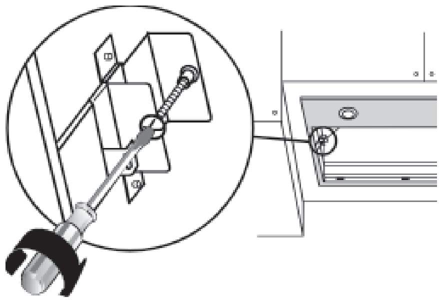
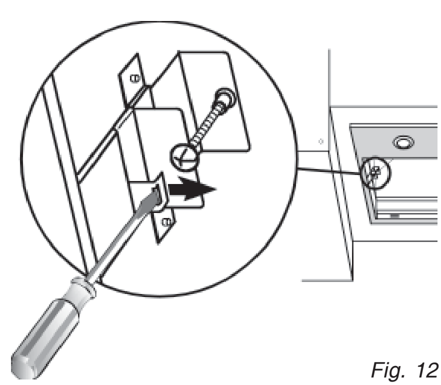


Fig. 10

• *DEMONTAGE DE L'APPAREIL*

Retirer le ou les filtres à graisse. Enlever le support des filtres en poussant les 2 arrêtes latérales A (Fig. 10).
Pendant les opérations suivantes veuillez toujours soutenir l'appareil.
Dévisser les deux vis situées à l'intérieur de l'appareil (Fig. 11); déplacer les 2 languettes vers l'intérieur de l'appareil en utilisant les entailles appropriées (Fig. 12); extraire l'appareil de son emplacement.


Fig. 11


Fig. 12

• DESCRIPTION DES COMMANDES

Modèles AG826-AG828-AG836 (Fig. 13):
A - Interrupteur d'éclairage.
Position 0: lumière éteinte. Position 1: lumière allumée.
B - Interrupteur moteur.
Position 0: moteur arrêté. Position 1-2-3: moteur en marche à la première, seconde ou troisième vitesse.
C - Voyant indiquant le fonctionnement du moteur.

Modèles AG856-AG857 (Fig. 14):
A - Interrupteur d'éclairage.
Position 0: lumière éteinte. Position 1: lumière allumée.
B - Interrupteur moteur: cet interrupteur augmente ou diminue la vitesse d'exercice du moteur par un variateur électronique.
C - Voyant indiquant le fonctionnement du moteur.

Modèles AG9501 (Fig. 15):
Touche A = allume/éteint l'éclairage.
Touche B = active/désactive le TIMER:
en appuyant 1 fois on active le timer, si bien qu'au bout de 5 minutes le moteur s'arrête (en même temps, le numéro de la vitesse sélectionnée clignote sur l'afficheur); le timer reste activé si l'on change la vitesse du moteur.
Afficheur C =
- indique la vitesse sélectionnée du moteur (de 1 à 4);
- indique l'activation du Timer lorsque le numéro clignote;
- indique l'alarme des filtres lorsque le segment central s'allume ou clignote.

Touche D = met le moteur en marche (à la dernière vitesse utilisée). En appuyant de nouveau sur le bouton, on sélectionne la vitesse du moteur de 1 à 4 en séquence. Si l'on continue d'appuyer sur la touche pendant 2 secondes environ, le moteur s'arrête.
Touche R = rétablissement des filtres à graisse et des filtres à charbons. Lorsqu'on visualise l'alarme des filtres (c'est-à-dire que le segment central s'allume sur l'afficheur), il faut nettoyer les filtres à graisse (après 30 heures de fonctionnement). Par contre, si le segment central clignote, il faut nettoyer les filtres à graisse et remplacer les filtres à charbon (après 120 heures de fonctionnement).
Il est clair que si votre hotte n'est pas une hotte version recyclage, qu'elle n'a donc pas de filtres à charbon, il suffit de nettoyer les filtres à graisse, que le segment central reste allumé ou qu'il clignote.
L'alarme des filtres apparaît lorsque le moteur est éteint et il est visible pendant environ 30".
Pour faire repartir le compte des heures, appuyer sur la touche pendant 2 secondes lorsque l'alarme est visible.

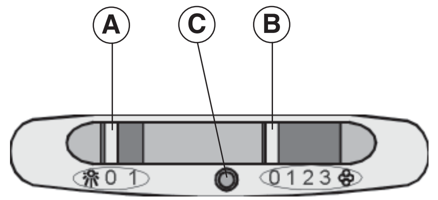


Fig. 13

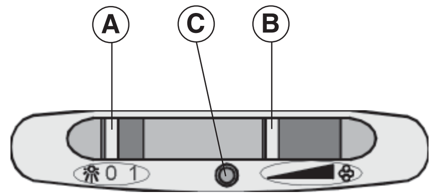


Fig. 14

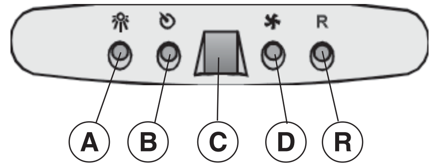


Fig. 15

Conseil
Ce guide d'installation et d'utilisation est valable pour plusieurs modèles. De légères différences de détails et d'équipments peuvent apparaître entre votre appareil et les descriptions présentées.

Attention
Débranchez l'appareil avant de procéder à l'entretien et au nettoyage de l'appareil. Un entretien régulier de votre appareil est une garantie de bon fonctionnement, de bon rendement et de durabilité.

Attention
Le non-respect des instructions de nettoyage de l'appareil et des filtres peut occasionner des incendies. Veuillez respecter strictement les consignes d'entretien.

• *NETTOYAGE DU FILTRE A GRAISSE*

Il est important de veiller à nettoyer périodiquement le filtre à graisse.
<u>Intervalle de nettoyage du filtre:</u>
le filtre à graisse doit être nettoyé, selon l'emploi de la hotte, environ tous les deux mois.

Laver les filtres avec un nettoyant ménager du commerce puis rincer abondamment et sécher. Ce nettoyage peut être effectué dans un lave-vaisselle **en prenant soin de ne pas mettre le filtre en contact avec de la vaisselle sale ou avec couverts en argent.**

• Démontage du filtre à graisse (fig.15a - 15b)
Pour le démontage du filtre, à l'aide de la poignée, pousser le filtre vers l'arrière et abaisser-le vers vous.

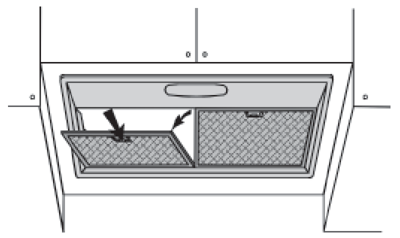


Fig. 15a

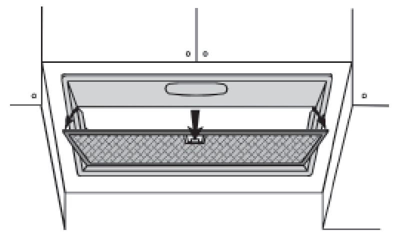


Fig. 15b

• *CHANGEMENT DU FILTRE CHARBON*

Si l'appareil est utilisé en version recyclage, il faut remplacer le filtre à charbon périodiquement.
<u>Intervalle de remplacement du filtre:</u>
Le filtre à charbon doit être remplacé environ tous les six mois.

• Démontage du filtre à charbon (fig.16a-16b)
Le filtre à charbon (F) est positionné à l'intérieur du filtre à graisse métallique; enlever les butées filtres (M) et extraire le filtre à charbon F.
Réf. filtre à charbon:
DHK306AP1 (Mod. AG826).
DHK305AP1 (Mod. AG856-AG828-AG836).
DHK304AP1 (Mod. AG857).

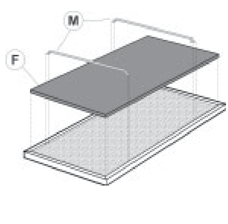


Fig. 16a

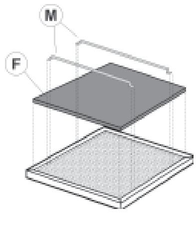
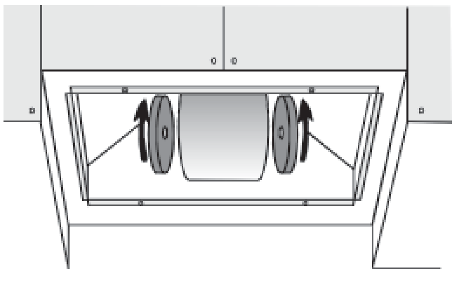


Fig. 16b

• CHANGEMENT DU FILTRE CHARBON

• Démontage du filtre à charbon (fig.17)
Extraire le filtre à graisse : pousser la manette vers la partie arrière de l'appareil et tourner le filtre vers l'extérieur.
Démonter ensuite le filtre à charbon (fig. 17): retirer le filtre à charbon par un mouvement de rotation dans le sens des aiguilles d'une montre.

Réf. filtre à charbon: AK214AP1


Fig. 17

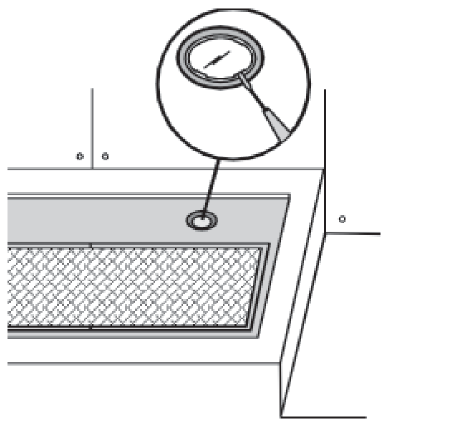
• NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA CARROSSERIE

Pour le nettoyage de la carrosserie de l'appareil, éviter l'emploi de produits contenant des abrasifs.

• CHANGEMENT DE LAMPE

⚠ ***Attention***
Avant toute intervention, la hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur.

Modèles AG826-AG836-AG828:
Pour remplacer les ampoules, enlever les filtres antigraisse; enlever le support des filtres en poussant les 2 arrêtes latérales A (Fig. 4). Devissez les ampoules et remplacez-les par des ampoules ayant les mêmes caractéristiques.
Modèles AG856-AG857-AG856-AG9501:
Pour remplacer les lampes halogènes, enlever le hublôt (Fig. 18). Remplacez-les par des lampes halogènes ayant les mêmes caractéristiques.


Fig. 18

Attention
Avant toute intervention, la hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur.

• *ENTRETENIR VOTRE APPAREIL*

ENTRETIEN...	COMMENT PROCEDER ?	PRODUITS/ACCESSOIRES A UTILISER
Enveloppe et accessoires	**N'utilisez jamais de tampons métalliques, de produits abrasifs ou de brosses trop dures.**	Pour nettoyer la carrosserie et le hublot d'éclairage, utilisez exclusivement des nettoyants ménagers du commerce dilués dans de l'eau, puis rincez à l'eau claire et essuyez avec un chiffon doux.
Filtre à graisse	Ce filtre retient les vapeurs grasses et les poussières.Il est l'élément assurant une part importante de l'efficacité de votre hotte. Dans le cas de taches persistantes, utilisez une crème non abrasive, puis rincez à l'eau claire.	Avec un nettoyant ménager du commerce, puis rincez abondamment et séchez. Ce nettoyage peut être effectué dans votre lave-vaisselle en position verticale **(ne pas mettre en contact avec de la vaisselle sale ou des couverts en argent).**
Filtre charbon actif	Ce filtre retient les odeurs et doit être changé au moins tous les six mois en fonction de votre utilisation. Commandez ces filtres chez votre revendeur (sous la référence indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la Hotte) et notez la date de changement.	

Pour préserver votre appareil, nous vous recommandons d'utiliser les produits d'entretien Clearit.

L'expertise des professionnels
au service des particuliers

Clearit vous propose des produits professionnels et des solutions adaptées pour l'entretien quotidien de vos appareils électroménagers et de vos cuisines.
Vous les trouverez en vente chez votre revendeur habituel, ainsi que toute une ligne de produits accessoires et consommables.

5 / ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

SYMPTOMES	SOLUTIONS
La hotte ne fonctionne pas...	Vérifiez que: • il n'y apas de coupure de courant. • une vitesse a été effectivement sélectionnée.
La hotte a un rendement insuffisant...	Vérifiez que: • la vitesse moteur sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée et de vapeur dégagée. • la cuisine est suffisamment aérée pour permettre une prise d'air. • le filtre à charbon n'est pas usagé (hotte en version recyclage). • les filtres à graisse sont propres.
La hotte s'est arrêtée au cours du fonctionnement	Vérifiez que: • il n'y a pas de coupure de courant. • le dispositif à coupure omnipolaire ne s'est pas enclenché.

• INTERVENTIONS

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique *(fig.19).*

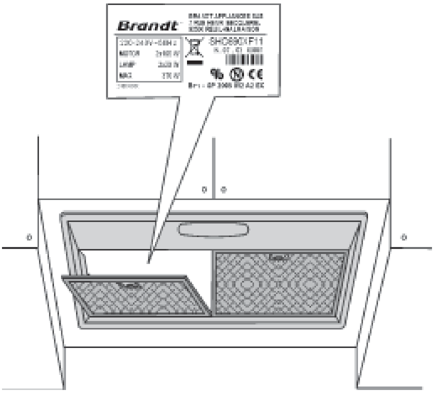


Fig. 19

PIÈCES D'ORIGINE
Lors d'une intervention d'entretien, demandez l'utilisation exclusive de ***pièces détachées certifiées d'origine.***

• RELATIONS CONSOMMATEURS

• *Pour en savoir plus sur tous les produits de la marque :*
informations, conseils, les points d evente, les spécialistes après-vente.

• *Pour communiquer :*
nous sommes à l'écoute de toutes vos remarques, suggestions, propositions aux quelles nous vous répondrons personnellement.

> Vous pouvez nous écrire :

Service Consommateurs BRANDT
BP 9526
95069 CERGY PONTOISE CEDEX

> ou nous téléphoner au :

0892 02 88 01 *

* 0,34 € TTC / min à partir d'un poste fixe

Tarif en vigueur à la date d'impression du document.

** Service fourni par FagorBrandt, locataire gérant, société par actions simplifiée au capital 20.000.000 euros 5/7 avenue des Béthunes, 95310 Saint Ouen l'Aumône, RCS Nanterre 440 303 196.*

Brandt

Dear Customer,

*You have just acquired a **BRANDT** hood and we would like to thank you.*

We have invested all our dedication and know-how in this appliance so that it would best meet your needs. With innovation and performance, we designed it to be always easy to use.

*In the **BRANDT** product range, you will also find a wide choice of ovens, microwaves, cooking hobs, cookers, dishwashers, washing machines, driers, fridges and freezers, that you can coordinate with your new **BRANDT** hood*

*Visit our website **www.brandt.com** where you will find all of our products, as well as useful and complementary information.*

BRANDT

As part of our commitment to constantly improving our products, we reserve the right to make changes to them based on technical advances to their technical and functional features and appearance.

Warning: Before installing and using your appliance, please carefully read this Guide to Installation and Use, which will allow you to quickly familiarise yourself with its operation.

www.brandt.com

Attention

Keep this user guide with your appliance. If the appliance is ever sold or transferred to another person, ensure that the new owner receives the user guide. Please become familiar with these recommendations before installing and using your oven. They were written for your safety and the safety of others.

• *SAFETY RECOMMENDATIONS*

- This oven was designed for use by private persons in their homes.
- This appliance is to be used by adults.
Make sure that children do not touch and that they do not treat it as a toy. Make sure that they do not touch the appliance's control panel.
- When you receive the appliance, unpack or have it unpacked immediately. Give it an over-all general inspection. Make note of any concerns or reservations on the delivery slip and make sure to keep a copy of this form.
- Your appliance is intended for standard household use. Do not use it for commercial or industrial purposes or for any other purpose than that for which it was designed.
- Do not modify or attempt to modify any of the characteristics of this appliance. This would be dangerous to your safety.
- Repairs must only be carried out by an approved specialist.
- Always unplug the hood before cleaning it or performing other maintenance acts.
- Provide adequate ventilation for the room in the case of simultaneous use of the hood and other appliances powered by an energy source other than electricity. This will prevent the hood from aspirating the combustion gases.
- You should never "flambé" dishes under the hood or operate gas rings under the hood without placing cookware on them (the flames sucked up into the hood can damage the appliance).
- When frying food under the appliance, you must carefully monitor the preparation at all times.
Oils and grease brought to very high temperatures can catch fire.
- Respect the recommended frequency of cleanings and filter replacements. The accumulation of grease deposits may cause a fire.
- The hood should never be used over a combustible fuel burning stove (wood, coal, etc.).
- Never use steam or high-pressure devices to clean your appliance (requirement imposed by electrical safety).
- With a view to constantly improving our products, we reserve the right to modify their technical, functional or aesthetic characteristics, making any changes to their features considered necessary or desirable in view of technical progress.
- In order to easily locate the reference information for your appliance, we recommend that you note these data on the "After-Sales Service Department and Customer Relations" page.
(This page also explains to you where to find this information on your appliance.)
-Carefully follow the instructions contained in this user guide. The manufacturer declines all responsibility for any problems, damage or fire caused by the appliance if failing to observe the instructions contained in this user guide.

Warning

In the case of a kitchen heated by a device connected to a chimney (a stove, for example) the "filtering" version of the hood should be installed. Do not use the hood without grease filters.
Suitable ventilation should be provided in the room when the hood is used at the same time as appliances operated by gas or another combustible fuel.

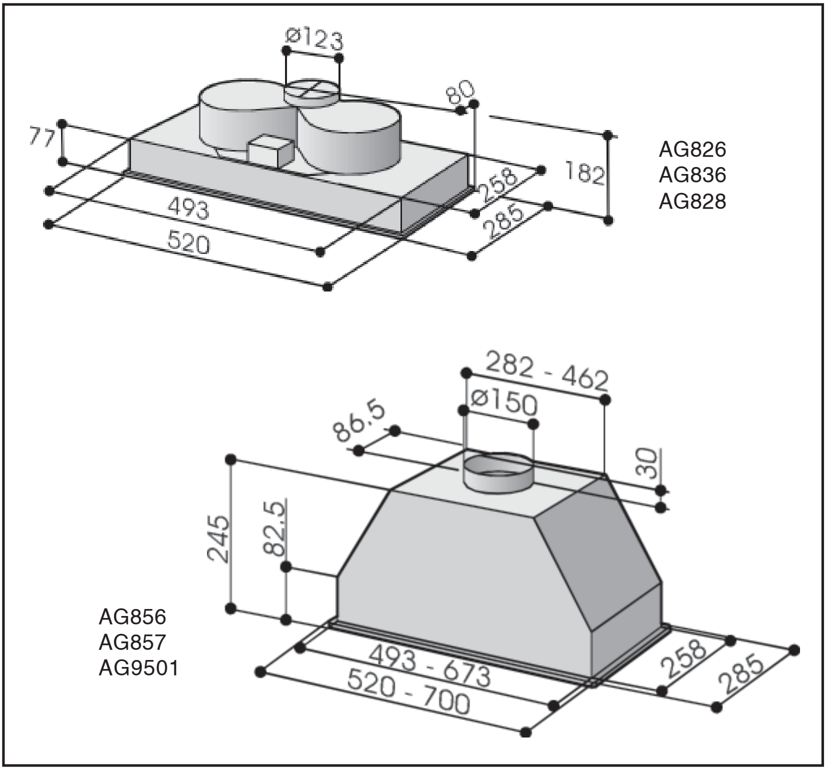
• *ENVIRONMENTAL PROTECTION*

- This appliance's packaging material is recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose.
- Your appliance also contains a great amount of recyclable material. It is marked with this label to indicate the used appliances that should not be mixed with other waste. This way, the appliance recycling organised by your manufacturer will be done under the best possible conditions, in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your town hall or your retailer for the used appliance collection points closest to your home.
- We thank you doing your part to protect the environment.

Warning
Installation should only be performed by installers and qualified technicians

Warning
Remove the protective film from the grease filter before use.

• DESCRIPTION OF YOUR APPLIANCE



- The appliance must be unplugged during installation or when any repairs or maintenance work is being performed.
- Ensure that the network voltage corresponds to the voltage noted on the identification plate located inside the hood.
- If the electrical installation at your residence requires any changes in order to hook up your Appliance, call upon a professional electrician.
- If the hood is being used in evacuation mode, do not connect the appliance to a combustion gas exhaust duct (boiler, chimney, etc.) or to a CMV (controlled mechanical ventilation) system.
- Under no circumstances should the exhaust duct empty into the attic.
- Install the hood at safe distance of at least 65 cm from an cooking hob.

This appliance can be installed in either duction version or filtering version.
The appliance is supplied in the filtering version, the charcoal filter is installed:
Ref. DHK306AP1 (Mod. AG826).
Ref. DHK305AP1 (Mod. AG856-AG828-AG836).
Ref. DHK304AP1 (Mod. AG857).
Ref. AK214AP1 (Mod. AG9501).

• *USING THE DUCTING MODE*

<u>If you posses an outlet to the exterior</u>
(fig. 1)
Your hood can be connected to this outlet using a flue (Ø 125mm that is enamelled, in aluminium, flexible or made of inflammable material).
Your cooker hood is a filtering version. All you need to do is to remove the charcoal filter first.

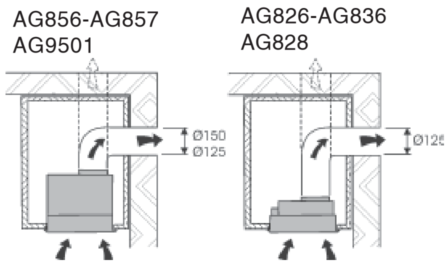


Fig. 1

• *USING THE FILTERING MODE*

<u>If you do not posses an oulet to the exterior</u>
(fig. 2)
All of our appliances can be used in recycling mode.
The air and steam taken up by the unit are purified with charcoal filter and returned to the environment through the aeration grids on the front of the hood.

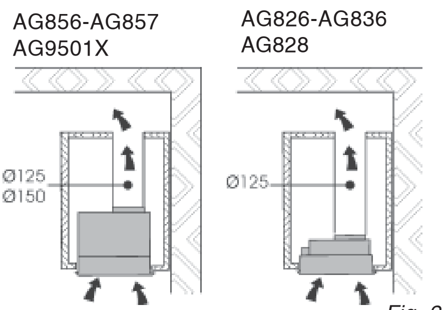


Fig. 2

• ELECTRICAL CONNECTIONS

During installation and maintenance operations, the appliance must be unplugged from the electrical grid; fuses must be cut off or removed. The electrical connections are made before the appliance is installed in its housing.

Ensure that

- the electrical installation has sufficient voltage,
- the electrical wires are in good condition,
- the diameter of the wires complies with the installation requirements.

⚠ *Warning*
If the electrical installation at your residence requires any changes in order to hook up your appliance, call upon a professional electrician.

⚠ *Warning*
If the hood displays any malfunctions, unplug the appliance or remove the fuse corresponding to the electrical socket where your appliance is plugged in.

Models AG856, AG857, AG9501:

⚠ *Warning*
This appliance must be grounded.
We cannot be held responsible for any accident resulting from an inexistent, defective or incorrect ground lead.
In case your appliance is not furnished with a non separating flexible cable and has no plug, or has not got any other device ensuring omnipolar disconnection from the electricity main, with a contact opening distance of at least 3mm, such separating device ensuring disconnection from the main must be included in the fixed installation.
This appliance is delivered with a H05VVF power cord that has three-0.75mm^2 conductors (neutral, phase and ground). It must be connected to the main power supply (which should be a 230-240V single phase current) via a CEI60083 standardised socket that should remain accessible after installation, in keeping with installation guidelines.
If the power cable is damaged, call the after-sales service department in order to avoid danger.

Models AG826, AG828, AG836:

⚠ *Warning*
This appliance has such technical particulars that it belongs to class II insulation, therefore it must not be earthed.
In case your appliance is not furnished with a non separating flexible cable and has no plug, or has not got any other device ensuring omnipolar disconnection from the electricity main, with a contact opening distance of at least 3mm, such separating device ensuring disconnection from the main must be included in the fixed installation.
This appliance is delivered with a H05VVF power cord that has two-0.75mm^2 conductors (neutral and phase). It must be connected to the main power supply (which should be a 230-240V single phase current) via a CEI60083 standardised socket that should remain accessible after installation, in keeping with installation guidelines.
If the power cable is damaged, call the after-sales service department in order to avoid danger.

• *ASSEMBLING THE HOOD*

Warning
The hood must be installed in compliance with all applicable regulations concerning the ventilation of premises. In France these regulations are described in DTU 61.1 from the CSTB. In particular, the evacuated air should never be conveyed to a duct used to evacuate smoke from appliances that use gas or other combustible fuels. Unused ducts may only be used after approval from a competent specialist.

The distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lower part of the hood must be at least 650 mm. If the instructions for installation for the hob specify a greater distance, this has to be taken into account.

To facilitate installation, before starting remove the grease filter /s: press inward on the clamp at the handle and pull the filter downward (Fig. a/3b).
Take the filters support away moving the 2 lateral locks A (Fig. 4).
Cut a hole in the bottom of the pensile cupboard in order to settle the appliance (Fig. 5). The pensile cupboard bottom hob must be between 15 and I 18 mm thick.
Check that the fixing tabs (Fig. 6) to the wall unit are positioned at a height suited to the thickness of the bottom of the wall unit. If this distance is less than the thickness, increase it by unscrewing the 2 corresponding screws inside the hood.

• *Filtering mode*

Install the wiring system. Insert the appliance in the hole (Fig. 5). Cut the air evacuation hole on the top of the pensile cupboard.
Tighten the 2 screws inside the appliance (Fig. 8) until it fits snug on the bottom of the wall unit. Do not tighten the 2 screws strongly to maintain the metallic clamps in the right position.
Connect a tube to the device air outlet, on such a height to reach the top of the pensile cupboard (the tube is not provided).Install the filters support (Fig. 4) and the grease filters again. Make the electrical connection of the hood by means of the power supply cable.

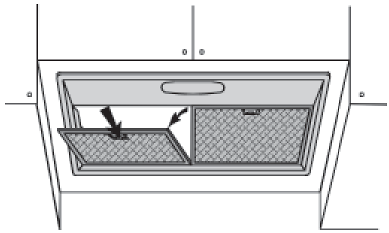


Fig. 3a

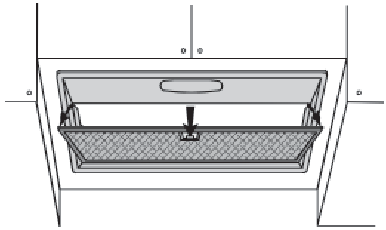


Fig. 3b

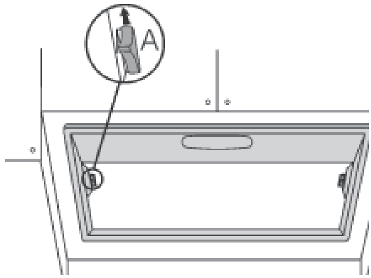


Fig. 4

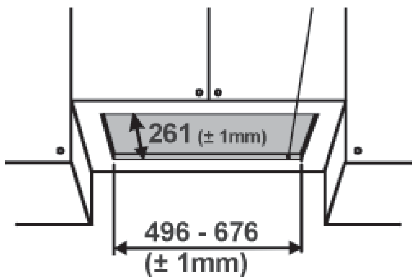


Fig. 5

• *Ducting mode*

Install the wiring system and prepare the air venting hole.
Insert the appliance in the hole (Fig. 5).
Tighten the 2 screws inside the appliance (Fig. 8) until it fits snug on the bottom of the wall unit. Do not tighten the 2 screws strongly, to maintain the metallic clamps in the right position.
Connect the air evacuation tube with the device air outlet: use a flexible tube and block it in the device air outlet through a metallic clamp (the tube and the clamp are not provided).
Take away the coal filters (F) and the filters-stop (B) which are placed on the grease filter (Fig. 9a-9b).
Install the filters support and the grease filters again.
Make the electrical connection of the hood by means of the power supply cable.

Non-return valve

If installing the ducting version, fitting the non-return valve hinders air intake and return. Before securing the valve, check that the tabs can move freely (Fig. 7).
For the models AG856-AG857: Install the flange in the device air outlet and press slightly (Fig. 7A).

Warning

This is the filtering version of your cooker hood; you must first remove the charcoal filter.

Tip

For optimal use of your appliance, we recommend that you connect the hood to a 150 mm-diameter flue (not delivered with the appliance) for the AG856-AG857 models, a 125mm-diameter flue (not delivered with the appliance) for the AG826-AG836-AG828 models. Minimise the number of angles and bends and the lengths of the flue. In the event that the hood will be operated using out-door evacuation, you should ensure a sufficient inflow of fresh air to avoid a pressure deficiency in the room.

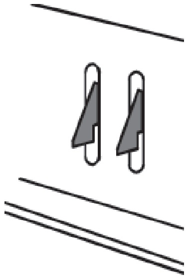


Fig.6

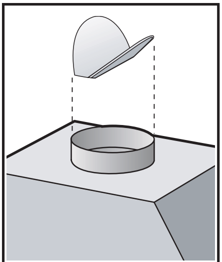


Fig.7

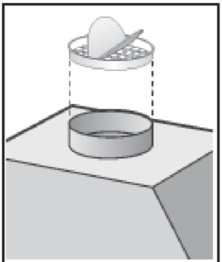


Fig.7a

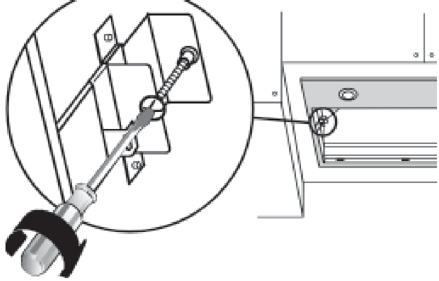


Fig.8

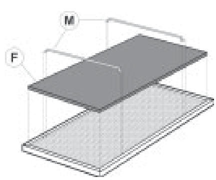


Fig.9a

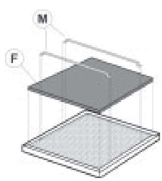


Fig.9b

• *DEVICE DISASSEMBLY*

Remove the grease flilters.Take away the filters support moving the two lateral locks A (Fig. 10). During the following operations always sustain the device.
Tighten the two screws inside the device (Fig. 11); move the 2 tangs toward the devce inside using the right carvings (Fig.12); extract the device from its side .

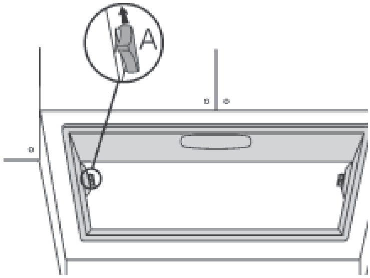


Fig. 10

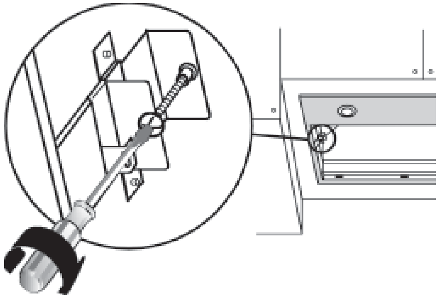


Fig. 11

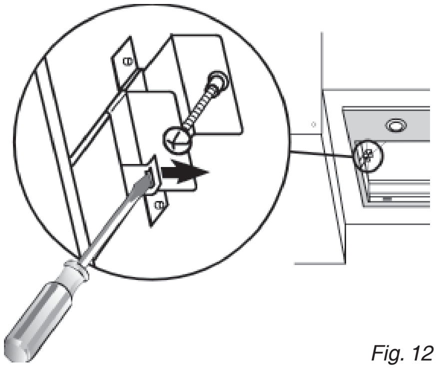


Fig. 12

• DESCRIPTION OF CONTROL PANEL

Models AG826-AG828-AG836 (Fig. 13):
A - Light switch.
Position 0: light off. Position 1: light on.
B - Motor switch.
Position 0: motor off. Position 1-2-3: motor first, second and thrid speed motor on.
C - Warning light: indicates motor operation.

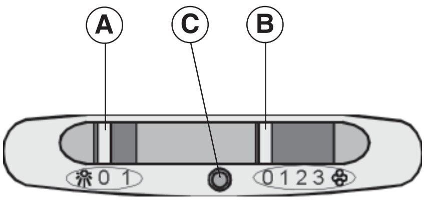


Fig. 13

Models AG856-AG857 (Fig. 14):
A -Light switch.
Position 0: light off. Position 1: light on.
B -Motor switch. This switch increases or decreases the running speed of the motor by means of an electronic speed variator.
C - Warning light: indicates motor operation.

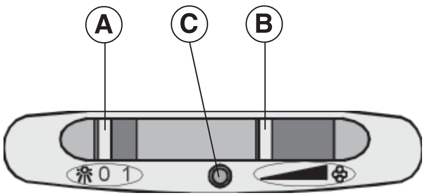


Fig. 14

Models AG9501 (Fig. 15):
<u>**Key A**</u> = turns the lights on/off.
<u>**Key B**</u> = turns the TIMER on/off: press once to turn the timer on, therefore, after 5 minutes, the motor cuts out (at the same time the selected speed blinks on the display); the timer remains on if the motor speed is changed.
<u>**Display C**</u> =
- indicates the selected motor speed (from 1 to 4);
- indicates Timer On when the number blinks;
- indicates Filter Alarm when the central segments is on or blinking.

<u>**Key D**</u> = makes the motor work (at the last speed selected); pushing the button again, the speeds of the motor are sequentially selected from 1 to 4; keeping this button pressed for about 2 seconds shuts down the motor.
<u>**Key R**</u> = resets the grease filters or charcoal filters; when the filter alarm appears (i.e. when the central segment on the display goes on), the grease filters must be cleaned (30 hours of operation); when the central segment starts blinking, the grease filters must be cleaned and the charcoal filters replaced (120 hours of operation). Obviously, if the hood is not a filtering model and does not have a charcoal filter, clean the grease filters both when the central segment goes on and when it starts blinking. The filter alarm can be seen when the motor is off and for about 30 seconds. To reset the hour counter, keep the button pressed for 2 seconds while the alarm can be seen.

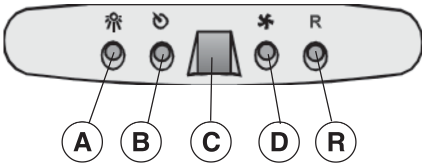


Fig. 15

Tip
This guide to installation and use is valid for several models. Minor differences in details and fittings may emerge between your appliance and the descriptions provided.

Warning
Always unplug the hood before cleaning it or performing other maintenance acts. Regular maintenance of your appliance is a guarantee of proper functioning, good performance and durability.

Warning
Failure to respect the guidelines for cleaning the appliance and filters may cause fires. Please carefully adhere to the maintenance recommendations.

• *CLEANING THE GREASE FILTER*

Pay special attention to the grease filter, that must be cleaned at regular intervals.
Filter cleaning frequency:
The grease filter must be cleaned depending on extent of operation (at least every two months).

Wash the filters with a commercial household cleanser, then rinse fully and dry. They may be cleaned in a dishwasher **making sure that the filter does not come into contact with dirty dishes or silver tableware.**

• *Removing the grease filter (fig.15a-15b)*
To remove the filter, push it backward using the grip and lower it towards you.

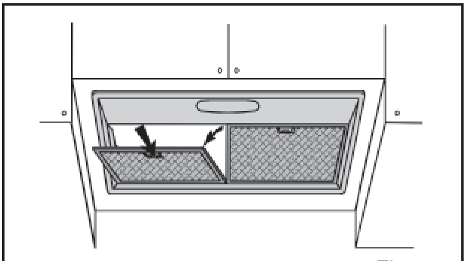


Fig. 15a

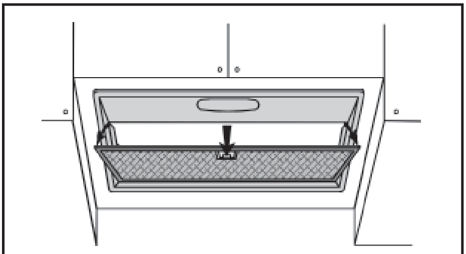


Fig. 15b

• *CHANGING THE CHARCOAL FILTER*

If using the hood in the filtering version, the charcoal filter will periodically have to be replaced.
Frequency of filter replacement:
The charcoal filter must be replaced depending on extent of operation (at least every six months).

• *Replacing the charcoal filter (fig. 16a-16b)*.
The charcoal filter (F) is positioned inside the metal grease filter; remove the filter retaining straps (M) and remove the charcoal filter (F).

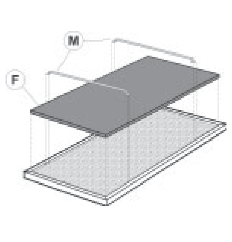


Fig. 16a

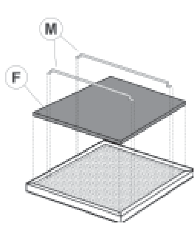


Fig. 16b

Charcoal filter ref. no.
DHK306AP1 (Mod. AG826).
DHK305AP1 (Mod. AG856-AG828-AG836).
DHK304AP1 (Mod. AG857).

• CHANGING THE CHARCOAL FILTER

• Replacing the charcoal filter (Fig.17)
Remove the grease filter by pushing the catch towards the rear of the hood and turning the filter outwards.
Then remove the charcoal filter (fig. 17):
Remove the charcoal filter by turning clockwise.

Charcoal filter ref. no. AK214AP1

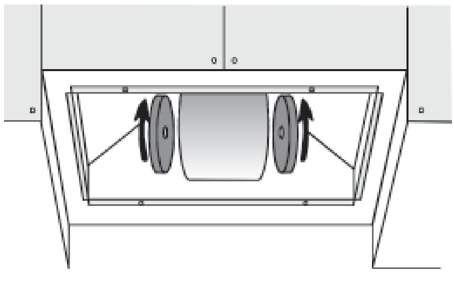


Fig. 17

• CLEANING AND CARING OF THE CASING

Avoid products containing abrasives when cleaning the casing.

• CHANGING THE LIGHT BULB

Warning
Before carrying out any work, the power supply to the hood must be turned off, either by unplugging it or by using the circuit breaker switch.

Models AG826-AG836-AG828:
To replace the lamps, take away the grease filters ; take away the filters support moving the 2 lateral locks A (Fig. 4). Tighten the lamps and replace them with the new ones o f the same type.
Models AG856-AG857-AG856:
To change the halogen bulbs open the cover levering from the proper slots (Fig.18). Change with a lamp of the same kind.

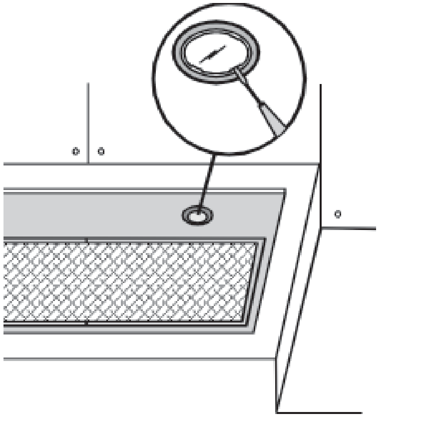


Fig. 18

Warning
Before carrying out any work, the power supply to the hood must be turned off, either by unplugging it or by using the circuit breaker switch.

• *MAINTAINING YOUR APPLIANCE*

MAINTENANCE...	WHAT TO DO ?	PRODUCTS/ACCESSORIES TO USE
Top surface and accessoires	**Never use metal scouring pads, abrasive products or excessively stiff brushes.**	To clean the body and the lighting port, you should use only commercial household cleaning products diluted in water and then rinse using clean water, drying with a soft cloth.
Grease filter	This filter traps fatty vapours and dust. This component plays an important role in ensuring the effectiveness of your hood. In the event of tough stains, use a non-abrasive cream, then rinse with clean water.	Use a commercial household cleaning product then rinse abundantly and dry. These filters can be cleaned in a vertical position in your dishwasher. **(Do not alow them touch dirty dishes or silverware).**
Charcoal filter	This filter traps odours and must be changed at least once every 6 months depending on your level of use. You should order these filters from your dealer (quoting the reference shown on the identification plate located inside the hood) and note the date the filter was changed.	

To keep your appliance in good working order, we recommend that you use Clearit household products.

Professional expertise for the general public

Clearit offers you professional products and adapted solutions for the daily upkeep of your household and kitchen appliances.
You may find them in conventional retail outlets, along with a complete line of by-products and consumables.

EN 5 / TROUBLESHOOTING

SYMPTOMS	SOLUTIONS
The hood is not working...	Ensure that: • The power is not cut off. • A speed has been selected.
The hood is not operating effectively...	Ensure that: • The selected motor speed is sufficient for the quantity of smoke and vapours to be cleared. • The kitchen is sufficiently ventilated to allow une for fresh air intake. • The charcoal filter is not worn (hood operating in filtering mode). • The grease filters are cleaned.
The hood stopped working	Ensure that: • The power is not cut off. • The single-pole cut-off device was not activated.

EN 6 / AFTER SALES SERVICE

Any maintenance on your equipment should be undertaken by:
- either your dealer,
- or another qualified mechanic who is an authorized agent for the brand appliances.

When making an appointment, state the full reference of your equipment (model, type and serial number). This information appears on the manufacturer’s nameplate attached to your equipment.

Brandt

Kære kunde,

Tak, fordi du har købt en emhætte fra ***BRANDT****.*

Til udarbejdelse af dette apparat har vi brugt al vor knowhow og bestræbt os på at opfylde alle kundens krav. Samtidig med at apparatet er både nyskabende og højt ydende, har vi sørget for, at det altid er brugervenligt.

Den brede vifte af produkter fra ***BRANDT*** *tilbyder ligeledes et stort udvalg af ovne, d mikrobølgeovne, kogeplader, komfurer, opvaskemaskiner, vaskemaskiner, tørretumblere, køleskabe og frysere, som du kan sammensætte med din nye emhætte fra* ***BRANDT****.*

Du kan også finde os på ***www.brandt.com ,*** *hvor du kan se alle vores produkter, samt få andre nyttige oplysninger.*

BRANDT

Med en konstant forbedring af vores produkter for øje forbeholder vi os ret til ændringer af de tekniske, funktionelle og æstetiske egenskaber i forbindelse med den teknologiske udvikling.

⚠ ***Vigtigt: Inden apparatet tages i brug, bør du læse denne installations- og brugervejledning grundigt, så du hurtigt kan sætte dig ind i dets funktion.***



INDHOLDSFORTEGNELSE

⚠ Vigtigt

Gem denne brugervejledning sammen med apparatet. Sørg for, at brugervejledningen følger med apparatet, hvis det sælges eller overdrages til andre personer. Læs disse vejledninger grundigt før, apparatet installeres og benyttes. Vejledningerne er skrevet for brugerens og de omkringværende personers sikkerhed.

• *SIKKERHEDSFORSKRIFTER*

- Apparatet er beregnet til ikke-professionel brug i almindelige køkkener.
- Apparatet må udelukkende benyttes af voksne personer.
Sørg for, at børn ikke kan få adgang til det eller bruge det som legetøj. Vær sikker på, at børn ikke kan røre ved apparatets betjeningsknapper.
- Åbn straks apparatets emballage ved modtagelsen og tjek, at apparatet er komplet. Anfør eventuelle forbehold skriftligt på forsendelseslisten. Gem en kopi af listen.
- Apparatet er beregnet til almindelig husholdningsbrug. Det må ikke benyttes til kommercielle eller industrielle formål, eller andre formål, som det ikke er beregnet til.
- Ændr ikke eller forsøg ikke at ændre apparatets karakteristika, da det kan udgøre en risiko for brugeren.
- Reparationer må udelukkende udføres af en autoriseret tekniker.
- Afbryd altid emhættens ledning, før apparatet rengøres eller vedligeholdes.
- Sørg for at udlufte rummet godt ved brug af emhætten samtidigt med andre apparater, som forsynes med anden energi end elektrisk strøm. Det vil hindre, at emhætten udsuger forbrændingsgas.
- Det er forbudt at tilberede flamberede retter eller at bruge gasblus under emhætten uden at anbringe gryder/pander på dem (de udsugede flammer kan risikere at beskadige apparatet).
- Stegning under apparatet skal konstant overvåges.
Meget varme olier og fedtstoffer kan brænde.
- Overhold den anbefalede hyppighed hvormed, apparatet skal rengøres og filtrene udskiftes. Ophobning af fedtaflejringer kan forårsage brand.
- Emhætten må ikke benyttes over ild fra træ eller kul.
- Der må ikke benyttes apparater med damp med højt tryk til rengøring af apparatet (normer i henhold til den elektriske sikkerhed).
- Da vi til stadighed søger at forbedre vores produkter, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i deres tekniske, funktionelle eller æstetiske specifikationer i trin med den tekniske udvikling.
- For til enhver tid nemt at kunne finde apparatets produktkoder, anbefales det at skrive dem ned på siden for "Eftersalgsservice og forbrugerforhold". (På denne side forklares det også, hvor koderne findes på apparatet).
- Følg omhyggeligt instruktionerne i denne brugsanvisning.
Producenten fralægger sig ethvert ansvar for fejl, skader eller brand i apparatet, der skyldes manglende overholdelse af instruktionerne i denne brugsanvisning.

⚠ Bemærk

I tilfælde af et køkken, som opvarmes med et apparat tilsluttet en skorsten (f. eks.: komfurkakkelovn) skal den filtrerende emhættemodel installeres. Brug ikke emhætten uden fedtfiltre. Der skal sørges for korrekt udluftning af rummet, når emhætten benyttes samtidigt med apparater, der bruger gas eller andet brændstof.

• MILJØBESKYTTELSE

- Emballagematerialer til dette apparat kan genbruges. Du kan sørge for dette og dermed beskytte miljøet ved at deponere dem på genbrugspladsen.
- Apparatet indeholder ligeledes flere genanvendelige materialer. Dette angives med den illustrerede

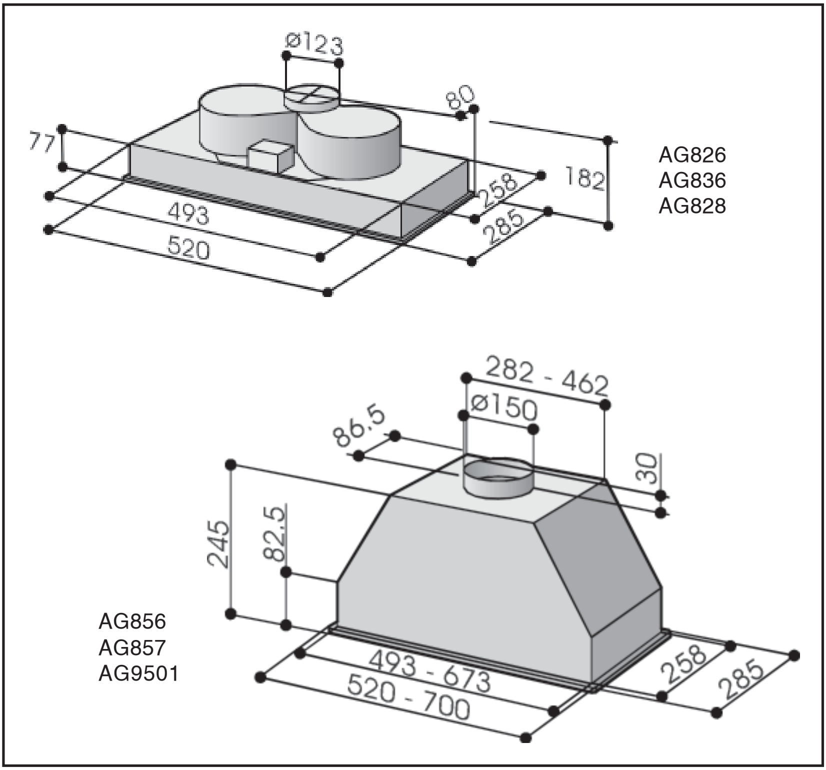


tegning for at vise, at brugte apparater ikke må blandes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Genvinding af apparaterne, som fabrikanten organiserer, sker under de mest optimale betingelser i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr.
Kontakt Rådhuset eller forhandleren for at få at vide, hvor brugte apparater skal afleveres.
- Vi takker for dit samarbejde med hensyn til at beskytte miljøet.

Bemærk
Installationen skal udføres af installatører og kvalficeret personale.

Bemærk
Fjern beskyttelsesfilmen, før fedtfiltret benyttes første gang.

• *BESKRIVELSE AF APPARATET*



2 / INSTALLATION AF APPARATET

- Apparatet skal være afbrudt under installationen og/eller ved indgreb.
- Tjek, at netspændingen stemmer overens med den anførte spænding på typepladen indvendigt i emhætten.
- Hvis apparatets tilslutning til elnettet kræver en ændring af den pågældende boligs elanlæg, skal der rettes henvendelse til en kvalificeret elektriker.
- Hvis det drejer sig om den udsugende model, må apparatet ikke tilsluttes en udsugningskanal til forbrændingsrøg (kogekedel, skorsten, osv...) eller et mekanisk udluftningssystem.
- Udsugningskanalen må i alle tilfælde ikke ledes ud på taget.
- Installér emhætten i en sikkerhedsafstand på mindst 65 cm fra kogepladen.

Apparatet kan installeres i en udsugende eller filtrerende model.
Den udsugende model er forsynet med kulfilter:
Ref. DHK306AP1 (Mod. AG826).
Ref. DHK305AP1 (Mod. AG856-AG828-AG836).
Ref. DHK304AP1 (Mod. AG857).
Ref. AK214AP1 (Mod. AG9501).

• *BRUG AF UDSUGENDE MODEL*

Udgang mod fri luft
(fig. 1)
Dens emhætte kan tilsluttes en sådan udgang ved hjælp af en udsugningskanal (Ø 125mm, emaljeret, i aluminium, flex eller i ikke brændbart materiale).
Hvis det drejer sig om en filtrerende model, skal kulfiltret fjernes.

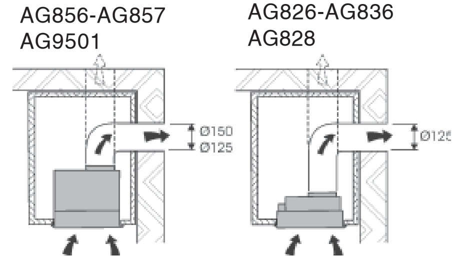


Fig. 1

• *BRUG AF FILTRERENDE MODEL*

Uden udgang mod fri luft
(fig. 2)
Alle vores apparater kan fungere som filtrerende model.
Luften og dampene fra apparatet renses af kulfiltrene, hvorefter de atter sendes i cirkulation i miljøet gennem de forreste små huller.

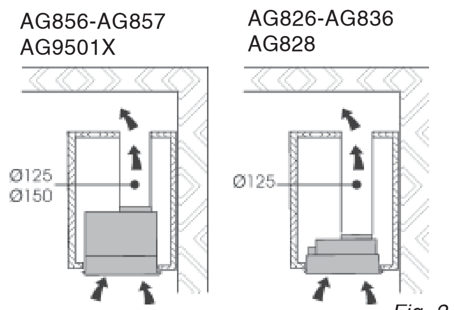


Fig. 2

• ELEKTRISK TILSLUTNING

Apparatet skal afbrydes, og sikringerne skal afbrydes eller frakobles under installation og vedligeholdelse.
Den elektriske tilslutning skal udføres, før apparatet placeres i køkkenet.

Tjek at:
- anlæggets effekt er tilstrækkelig,
- forsyningsledningerne er i god stand,
- ledningernes diameter er i overensstemmelse med anlæggets standarder.

Bemærk
Hvis apparatets tilslutning til elnettet kræver en ændring af den pågældende boligs elanlæg, skal der rettes henvendelse til en kvalificeret elektriker.

Bemærk
Afbryd apparatet eller fjern den sikring, som svarer til apparatets tilslutningslinje, hvis emhætten viser tegn på fejl.

Modellerne AG856, AG857, AG9501:

Bemærk
Dette apparat skal være jordforbundet. Producenten påtager sig intet ansvar for uheld som følge af manglende jordforbindelse.
Hvis apparatet ikke er forsynet med en uadskillelig flexledning og med stik, eller en anden anordning som sikrer flerpolar afbrydning fra nettet, med en afstand i åbningen af kontakterne på mindst 3 mmså skal en sådan afbrydningsanordning fra nettet installeres på den faste installation.
Apparatet leveres med en H 05 VVF elledning med 3 ledere på 0,75 mm (nul, fase og jord). Apparatet skal tilsluttes et enfaset net på 230-240 V via en CEI 60083 standardiseret stikkontakt, som skal være tilgængelig efter installationen i overensstemmelse med anlæggets bestemmelser.
Hvis elledningen er beskadiget, skal der rettes henvendelse til eftersalgs-servicekontoret for at hindre eventuelle risici.

Modellerne AG826, AG828, AG836:

Bemærk
Dette apparat er udstyret med tekniske egenskaber, så det tilhører isoleringsklasse II og skal derfor ikke jordforbindes.
Hvis apparatet ikke er forsynet med en uadskillelig flexledning og med stik, eller en anden anordning som sikrer flerpolar afbrydning fra nettet, med en afstand i åbningen af kontakterne på mindst 3 mmså skal en sådan afbrydningsanordning fra nettet installeres på den faste installation.
Apparatet leveres med en H 05 VVF elledning med 2 ledere på 0,75 mm (nul og fase). Apparatet skal tilsluttes et enfaset net på 230-240 V via en CEI 60083 standardiseret stikkontakt, som skal være tilgængelig efter installationen i overensstemmelse med anlæggets bestemmelser.
Hvis elledningen er beskadiget, skal der rettes henvendelse til eftersalgs-servicekontoret for at hindre eventuelle risici.

• MONTERING AF EMHÆTTE

Bemærk

Installationen skal være i overensstemmelse med gældende bestemmelser for ventilation af lokaler. I Frankrig anføres denne bestemmelse i CSTB s DTU 61.1. I det specifikke tilfælde kan den udsugede luft ikke returnere i en kanal, som benyttes til udsugning af røg fra apparater med gas eller anden forbrænding. Brug af rør beregnet til anden brug må kun benyttes efter en kompetent teknikers positive skøn.

Der skal mindst være 65 cm's afstand mellem støtteoverfladen af gryderne på kogepladen og underste del af kappen.
Hvis installationsinstruktionerne af kogepladen anviser til en større afstand, skal det tages i betragtning.

Inden apparatet installeres, tages filtrene/fedtfiltrene ud, så emhætten nemmere kan håndteres. Tryk låsen ved håndtaget indad, og træk filteret nedad (Fig. 3a/3b). Tag filterholderen ud ved at frigøre de 2 låseklemmer på siden A (Fig. 4). Bor et hul i bunden af vægskabet, så det passer med emhættens størrelse (Fig. 5). Bundpladen i skabet skal have en tykkelse på mellem 15 og 18 mm.
Kontroller, at låseklemmerne til skabet (Fig. 6) er placeret i korrekt højde, så det passer med skabsbundens tykkelse. Hvis afstanden er mindre i forhold til tykkelse, kan den gøres større ved at løsne de 2 skruer inden i emhætten.

• Fitrerende model

Klargør den elektriske strømforsyning.
Anbring emhætten i det forborede hul (Fig.5).
Bor et hul til luftudsugning ud for skabet.
Spænd de 2 skruer inden i emhætten (Fig. 8), så den slutter helt tæt til skabet. Undgå at stramme de to skruer for meget, så de to metalbeslag sidder korrekt.
Tilslut et rør til emhættens luftudgangsåbning i en højde ud for skabet (røret følger ikke med).
Monter filterholderen (Fig. 4) og fedtfiltrene. Tilslut emhætten til strømforsyningen ved hjælp af strømkablet.

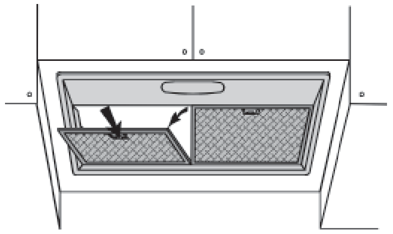


Fig. 3a

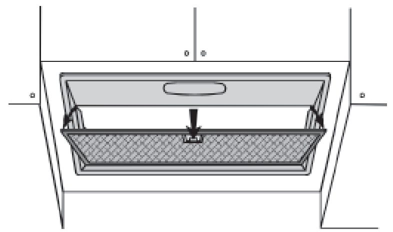


Fig. 3b

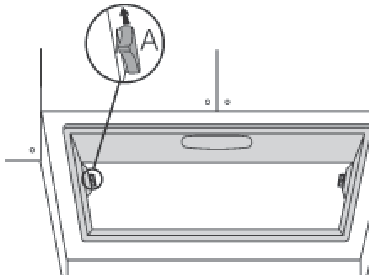


Fig. 4

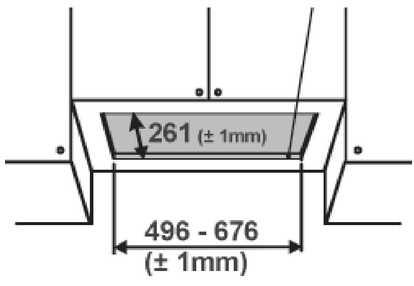


Fig. 5

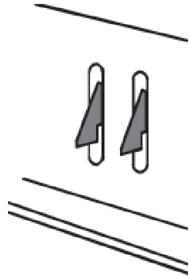
• *Udsugende model*

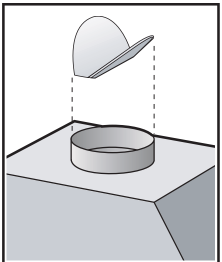
Klargør den elektriske strømforsyning, og bor et hul til luftudsugning.
Anbring emhætten i det forborede hul (Fig.5).
Spænd de 2 skruer inden i emhætten (Fig. 8), så den slutter helt tæt til skabet. Undgå at stramme de to skruer for meget, så de to metalbeslag sidder korrekt.
Tilslut luftudsugningsrøret til emhættens luftudgangsåbning.
Der skal bruges en slange, som skal fastgøres til emhættens udsugningsåbning med en metalklemme (slange og klemme følger ikke med).
Tag kulfiltrene (F) og filterholderne (B) på fedtfilteret (Fig. 9a-9b) af.
Monter filterholderen og fedtfiltrene.
Tilslut emhætten til strømforsyningen ved hjælp af strømkablet.

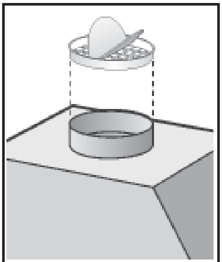
Tilbageslagsventil
Hvis der installeres en udsugende udgave forhindrer kontraventilen, at vinden kommer ind og at luften vender tilbage. Bemærk: før du fastgør ventilen, skal du kontrollere at vingerne kan bevæge sig frit (Fig. 7).
Modellerne AG856-AG857: Monter flangen på luftudgangsåbningen på emhætten, idet der udøves et let tryk (Fig. 7A).

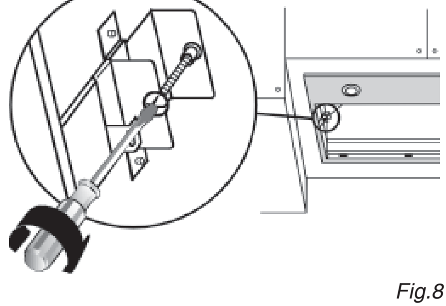
Bemærk
Dette apparat leveres som filtrerende model. Kulfiltret skal først fjernes.

Råd
For optimal brug af emhætten, anbefales det at den tilsluttes til en rørforbindelse (følger ikke med) med en diameter på 150mm for modellerne AG856-AG857 og en diameter på 125mm for modellerne AG826-AG836-AG828. Begræns mest muligt antallet af rørets bøjninger samt længden. Hvis det drejer sig om den filtrerende model, er det hensigtsmæssigt at sikre, at der er tilstrækkelig frisk luft for at undgå at sænke trykket for meget i rummet.


Fig.6


Fig.7


Fig.7a


Fig.8

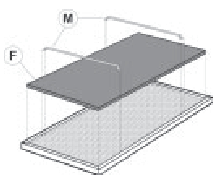


Fig.9a

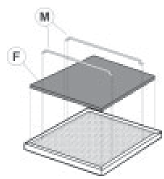


Fig.9b

• *DEMONTERING AF APPARATET*

Tag filtrene/fedtfiltrene ud.
Tag filterholderen ud ved at frigøre de 2 låse på siden A (Fig. 10).
Sørg for hele tiden at understøtte emhætten.
Løsn de 2 skruer inden i emhætten (Fig. 11), skub de 2 låsetappe mod emhætten ved hjælp af hakkene (Fig.12) og tag emhætten ud af dens sæde.

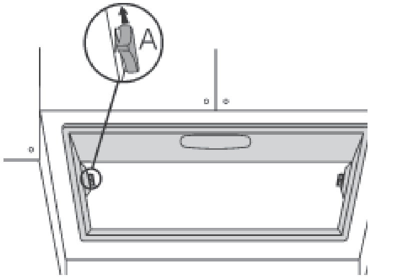
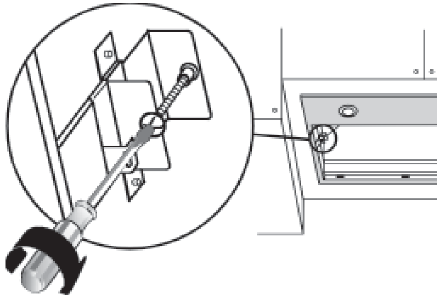
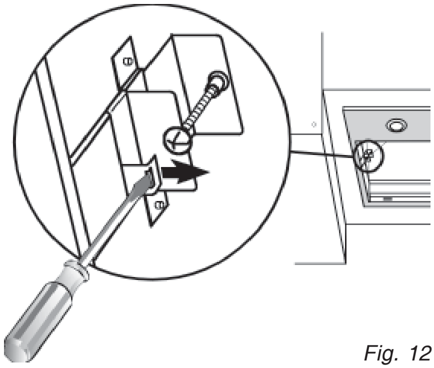


Fig. 10


Fig. 11


Fig. 12

• BESKRIVELSE AF BETJENINGSKNAPPERNE

Modellerne AG826-AG828-AG836 (Fig. 13):
A - Lyskontakt.
Position 0: Lys slukket. Position 1: Lys tændt.
B - Motorkontakt.
Position 0: Motor standset.
Position 1-2-3: Motor tændt i 1., 2. eller 3. hastighed.
C - Kontrollampe, der angiver motorens funktion.

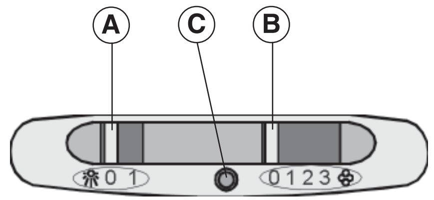


Fig. 13

Modellerne AG856-AG857 (Fig. 14):
A - Lyskontakt.
Position 0: Lys slukket. Position 1: Lys tændt.
B - Motorkontakt.
På denne knap øges eller mindskes motorhastigheden ved hjælp af en elektronisk variator.
C - Kontrollampe, der angiver motorens funktion.

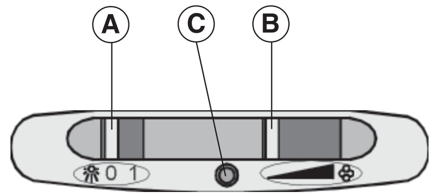


Fig. 14

Modellerne AG9501 (Fig. 15):
Tast A = tænder/slukker lysene.
Tast B = slår TIMEREN til/fra: ved 1 tryk bliver timeren slået til, og motoren stopper derfor efter 5 minutter (samtidigt blinker tallet for den valgte hastighed på displayet). Timeren forbliver slået til selv hvis motorhastigheden ændres.
Display C =
- angiver den valgte motorhastighed (fra 1 til 4);
- angiver aktivering af timeren når nummeret blinker;
- angiver filteralarmen når den midterste del tænder eller blinker.

Tast D = starter motoren (ved den sidst anvendte hastighed);
Ved et nyt tryk på tasten vælger du motorhastighederne fra 1 til 4 i rækkefølge, mens motoren stopper hvis tasten holdes nede i cirka 2 sekunder.
Tast R = nulstilling af fedtfiltre og kulfiltre. Når filteralarmen er aktiveret (dvs. at den midterste del på displayet tænder), skal fedtfiltrene renses (der er forløbet 30 driftstimer), mens hvis den midterste del blinker, skal fedtfiltrene renses og kulfiltrene udskiftes (der er forløbet 120 driftstimer).
Selvfølgelig skal kun fedtfiltrene renses, hvis emhætten ikke er den filtrerende udgave og derfor ikke har kulfiltre, både hvis den midterste del tænder og hvis den blinker.
Filteralarmen fremkommer ved slukket motor og er synlig i cirka 30 minutter. Hold tasten nede i 2 sekunder når alarmen vises, for at nulstille timetællingen.

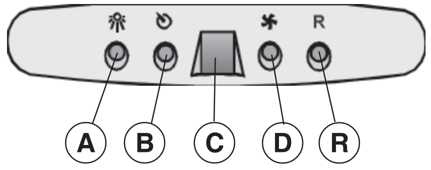


Fig. 15

Råd
Denne installations- og brugsanvisning gælder for flere modeller. Der kan være ubetydelige forskellige i detaljer og medfølgende udstyr mellem det pågældende apparat og beskrivelserne i brugsanvisningen.

4 / VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING AF APPARATET

Bemærk
Afbryd apparatet før det vedligeholdes eller rengøres. En regelmæssig vedligeholdelse af apparatet er garanti for en god funktion, optimal ydelse og lang levetid.

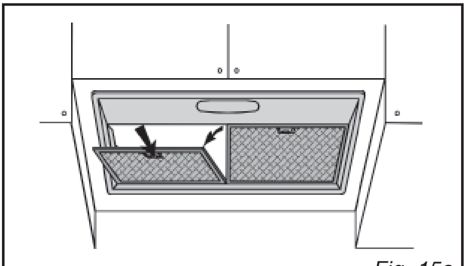
Bemærk
Manglende overholdelse af rengøringsvejledningerne for apparatet og filtrene kan forårsage brand. Det er derfor vigtigt omhyggeligt at overholde vedligeholdelsesbestemmelserne.

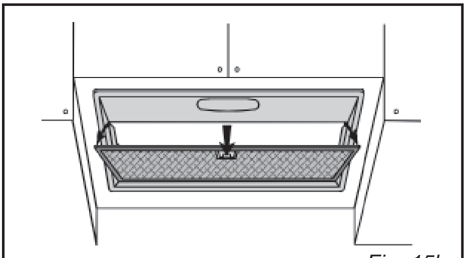
• *RENGØRING AF FEDTFILTRET*

Vær særlig opmærksom på fedtfiltret, som skal renses jævnligt.
<u>Hvor ofte filtret skal renses:</u>
Fedtfiltret skal rengøres, alt efter hvor meget emhætten anvendes, ca. hver anden måned.

Vask filtret med et normalt husholdningsrengøringsmiddel, skyl filtret med rigeligt vand og tør det. Filtret kan også vaskes i opvaskemaskine, men sørg for, at det ikke kommer i berøring med meget tilsmudsede tallerkener eller sølvbestik.

• ***Demontering af fedtfiltret (fig.15a-15b)***
Skub filtret tilbage ved hjælp af grebet for at afmontere det. Sænk det ned imod dig selv.


Fig. 15a


Fig. 15b

• *UDSKIFTNING AF KULFILTER*

Ved brug af den filtrerende model er det nødvendigt at udskifte kulfiltret jævnligt.
<u>Hvor ofte filtret skal udskiftes:</u>
Hvis emhætten benyttes i filtreringsfunktion, skal kulfiltret udskiftes ca. hvert halve år.

• ***Udskiftning af kulfilter (fig.16a-16b)***
Kulfiltret (F) er placeret inden i fedtfiltret af metal. Fjern filtrenes (M) stop og træk kulfiltret (F) ud.

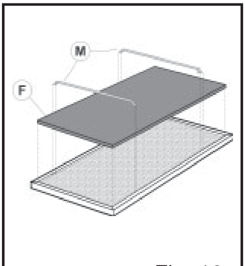


Fig. 16a

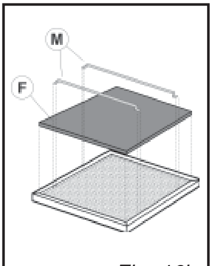


Fig. 16b

Kulfilter ref. nr.
DHK306AP1 (Mod. AG826).
DHK305AP1 (Mod. AG856-AG828-AG836).
DHK304AP1 (Mod. AG857).

• *UDSKIFTNING AF KULFILTER*

• Udskiftning af kulfilter (Fig.17)
Fjern fedtfiltret: Pres håndtaget mod apparatets bageste del og drej filtret udad.
Fjern herefter kulfiltret (fig. 17):

Fjern kulfiltret ved at dreje det i urets retning.

Kulfilter ref. nr. AK214AP1

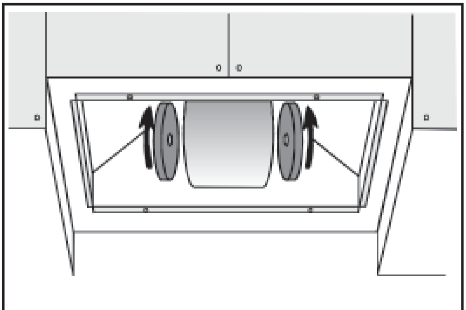


Fig. 17

• *RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF DEN UDVENDIGE OVERFLADE*

Benyt vand og sæbe til rengøring af emhættens udvendige overflade og ikke rengøringsmidler eller slibende svampe.

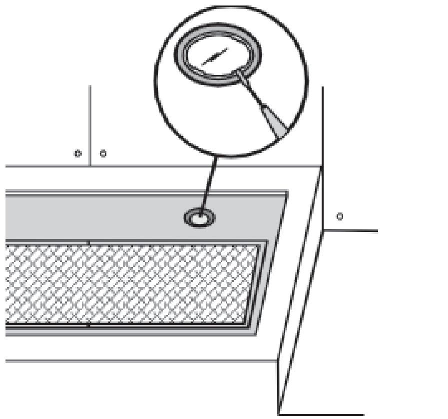


Fig. 18

• *UDSKIFTNING AF PÆRE*

Bemærk
Sluk emhætten ved at trække stikket ud eller ved at slukke det med kontakten, før der udføres nogen form for indgreb på den.

Modellerne AG826-AG836-AG828:
Pærerne udskiftes ved at tage fedtfiltrene og filterholderen ud og frigøre de 2 låseklemmer på siden A (Fig. 4). Skru pærerne ud, og erstat dem med pærer af samme type.
Modellerne AG856-AG857-AG856-AG9501:
Halogenpærerne udskiftes ved at åbne låget ved at trykke på rillerne (Fig.18). Udskift pærerne med nye pærer af samme type.

4 / VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING AF APPARATET

Bemærk
Sluk emhætten ved at trække stikket ud eller ved at slukke det med kontakten, før der udføres nogen form for indgreb på den.

• VEDLIGEHOLDELSE AF APPARATET

VEDLIGEHOLDELSE...	UDFØR FØLGENDE	PRODUKTER/TILBEHØR, DER SKAL BENYTTES
Låg og tilbehør	**Benyt aldrig metalsvampe, slibende produkter eller for hårde børster.**	Brug udelukkende almindelige husholdningsrengøringsmidler fortyndet med vand til rengøring af metaldelene og 'koøjet'. Skyl efter med rindende vand og tør med en blød klud.
Fedtfilter	Dette filter tilbageholder de fedtede dampe og støv. Det er det vigtigste element, som sikrer emhættens effektivitet. Brug et ikke slibende rengøringsmiddel i tilfælde af meget genstridige pletter og skyl efter med rindende vand.	Med et almindeligt husholdsningsrengøringsmiddel, skyl efter med rigeligt vand og tør. Denne rengøring kan også ske i opvaskemaskine i lodret position. **(Må ikke komme i berøring med tilsmudsede tallerkener/fade eller sølvbestik).**
Kulfilter	Dette filter tilbageholder lugtene og skal udskiftes hver 6. måned afhængigt af dets brug. Bestil disse filtre hos den lokale forhandler (husk at oplyse koden, som findes på typepladen indvendigt i emhætten), og skriv udskiftningsdatoen ned.	

Det anbefales at benytte Clearit vedligeholdelsesprodukter for at beskytte apparatet.

Der ydes professionel erfaring til de private brugere

Clearit anbefaler professionelle produkter og løsninger, som passer til den daglige vedligeholdelse af køkkenet og dets hårde hvidevarer.
Produkterne kan købes hos den lokale forhandler sammen med serien af tilbehør og forbrugsartikler.

5 / FUNKTIONSFEJL

DA

SYMPTOMER	AFHJÆLPNING
Emhætten fungerer ikke...	Tjek at: • der er ikke strømafbrydelse. • der er blevet valgt en hastighed.
Emhætten har en ringe ydelse...	Tjek at: • Den valgte motorhastighed er tilstrækkelig til mængden af frigjort røg og damp. • Der er tilstrækkelig udluftning i køkkenet til et luftaftræk. • Kulfiltret er ikke slidt (filtrerende emhættemodel). • Fedtfiltrene er rene.
Emhætten slukkes under normal funktion.	Tjek at: • der er ikke strømafbrydelse. • den omni-polede afbrydelsesanordning er ikke aktiveret.

6 / KUNDESERVICE

DA

Eventuel vedligeholdelse af apparatet skal foretages:
- enten af Deres forhandler,
- eller af en kvalificeret fagmand, som er anerkendt til dette mærke.

Når De ringer op, skal De angive apparatets fulde reference (model, type, serienummer).
Disse oplysninger står på typeskiltet, der sidder på apparatet.

Liebe Kundin, lieber Kunde,

*Sie haben soeben eine **BRANDT** Dunstabzugshaube) erworben, und wir danken Ihnen dafür.*

Wir haben in dieses Gerät unsere ganze Leidenschaft und unser Know-how einfließen lassen, damit es Ihre Bedürfnisse bestmöglich erfüllt. Es ist innovativ, leistungsfähig, und wir haben es so konzipiert, daß auch seine Benutzung immer einfach bleibt.

*In der BRANDT Produktpalette finden Sie auch eine breite Auswahl an Backöfen, Mikrowellenherden, Kochfeldern, Küchenherden, Geschirrspülern, Waschmaschinen, Wäschetrocknern, Kühlschränken, Gefrierschränke Tiefkühltruhen), die Sie mit Ihrer neuen **BRANDT** Dunstabzugshaube abstimmen können.*

*Sie können uns auch im Internet unter **www.brandt.com** besuchen, wo Sie unsere jüngsten Innovationen sowie nützliche und ergänzende Informationen finden.*

BRANDT

Da wir unsere Produkte ständig verbessern möchten, behalten wir uns das Recht vor, ihre technischen, funktionellen und ästhetischen Merkmale zu verändern, damit sie mit der technischen Weiterentwicklung Schritt halten.

Wichtig: Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Einbau- und Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, damit Sie sich sehr rasch mit seinem Betrieb vertraut machen können.

www.brandt.com

Wichtig

Diese Betriebsanleitung mit dem Gerät aufbewahren. Sollte das Gerät an eine andere Person verkauft oder veräussert werden, sichergehen, dass sie auch die Betriebsanleitung bekommt. Vor der Installation und Benutzung des Geräts sollten folgende Ratschläge zur Kenntnis genommen werden. Sie sind für die Sicherheit des Benutzers und anderer Personen verfasst worden.

• SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist für die Benutzung durch Privatpersonen in ihrem Haushalt konzipiert Worden.
- Dieses Gerät muss von Erwachsenen benutzt werden.
Bitte darauf achten, dass Kinder es nicht berühren und als Spielzeug benutzen. Sich vergewissern, dass sie die Bedienelemente des Geräts nicht berühren.
- Das Gerät beim Empfang sofort auspacken oder auspacken lassen. Sein allgemeines Aussehen prüfen. Eventuelle Vorbehalte schriftlich auf dem Lieferschein vermerken, und ein Exemplar davon behalten.
- Das Gerät ist für den normalen Haushaltsgebrauch bestimmt. Es nicht für kaufmännische oder industrielle oder andere Zwecke als diejenigen benutzen, für die es konzipiert worden ist.
- Die Merkmale dieses Geräts nicht verändern oder versuchen, sie zu verändern. Dies würde eine ernste Gefahr für alle darstellen.
- Reparaturen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann durchgeführt werden.
- Die Dunstabzugshaube vor dem Reinigen oder der Pflege immer vom Stromnetz trennen.
- Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube und anderer nicht mit Strom betriebener Geräte den Raum angemessen belüften. Dies, damit die Dunstabzugshaube keine Verbrennungsgase ansaugt.
- Es ist verboten, unter der Dunstab-zugshaube Gerichte zu flambieren oder die Gaskochstellen einzuschalten, ohne dass ein Kochgeschirr darauf steht (die angesaugten Flammen könnten das Gerät beschädigen).
- Frittiervorgänge unter der Dunstab-zugshaube müssen ständig überwacht werden.
Die auf sehr hohe Temperaturen aufgeheizten Öle und Fette können Feuer fangen.
- Die Häufigkeit der Reinigung und des Ersatzes der Filter einhalten. Die Ansammlung von Fettablagerungen kann einen Brand auslösen.
- Der Betrieb über einer BrennstoffFeuerstelle (Holz, Kohle, usw.) ist nicht zulässig.
- Niemals Dampf- oder Hochdruckgeräte zur Reinigung des Geräts benutzen (Forderungen bezüglich der elektrischen Sicherheit).
- Bei der Sorge um die ständige Verbesserung unserer Produkte behalten wir uns das Recht vor, ihre technischen, funktionellen oder ästhetischen Merkmale im Zusammenhang mit der technischen Fortentwicklung zu ändern.
- Für das spätere leichte Auffinden der Produktreferenzen des Geräts raten wir, sie auf der Seite „Kundendienst und Kundenbeziehungen" zu notieren.
(Auf dieser Seite wird auch erklärt, wo sie sich auf dem Gerät befinden.)
- Die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen sind genau zu befolgen.
Der Hersteller verweigert jede Haftung für Störungen, Schäden oder Brände am Gerät, wenn diese auf die Missachtung der Gebrauchsanweisung zurückzuführen sind.

Achtung

In einer Küche, die mit einem an einen Kamin angeschlossenen Gerät (z.B.: Ofen) beheizt wird, muss die Dunstabzugshaube als Umlufthaube installiert werden. Die Dunstabzugshaube darf nicht ohne die Fettfilter benutzt werden.
Wenn die Dunstabzugshaube in der Küche gleichzeitig mit Geräten benutzt wird, die mit Gas oder einem anderen Brennstoff betrieben werden, muss eine angemessene Belüftung des Raums vorgesehen werden.

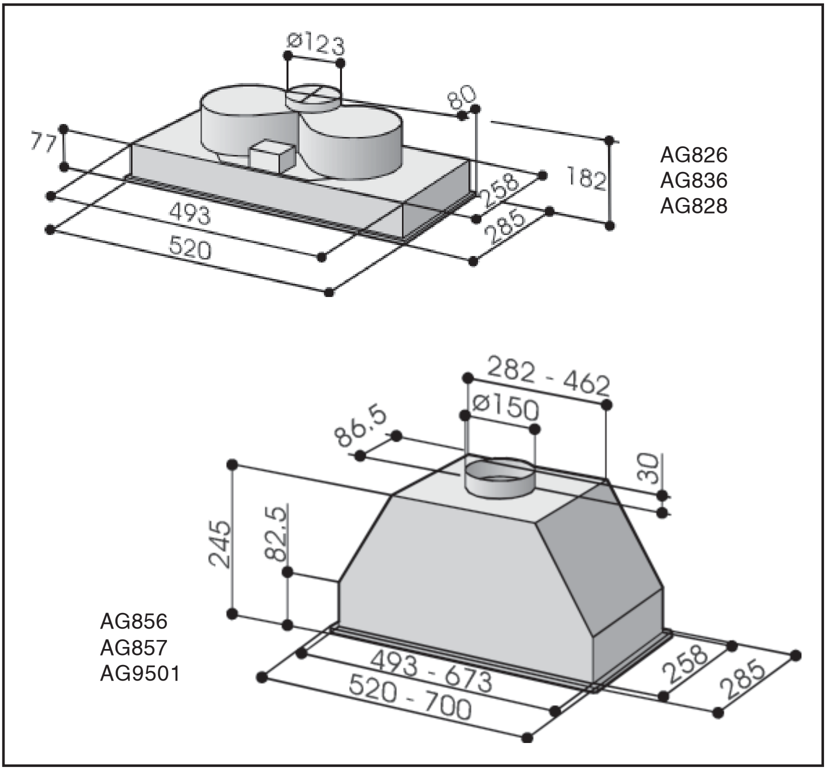
• *UMWELTSCHUTZ*

- Die Verpackungsmaterialien dieses Geräts sind recyclebar. Entsorgen Sie sie in den von den Gemeinden eigens zur Verfügung gestellten Containern und trage Sie auf diese Weise zu ihrem Recycling und zum Umweltschutz bei.
- Ihr Gerät enthält zahlreiche recyclingfähige Materialien. Es wurde deshalb mit diesem Zeichen versehen, um Sie darauf hinzuweisen, dass diese Geräte nach ihrem Gebrauch nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Das von Ihrem Hersteller in die Wege geleitete Recycling kann somit in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2002/96/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte unter optimalen Bedingungen erfolgen. Ihre Gemeindebehörden oder Ihr Händler informieren Sie gerne über die zu Ihrem Wohnort am nächsten liegenden Sammelstellen.
- Wir danken Ihnen für Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Achtung
Die Installation muss durch Installateure und fachkundiges Personal erfolgen.

Achtung
Bei der erstmaligen Verwendung des Fettfilters die Schutzfolie abziehen.

• *BESCHREIBUNG DES GERÄTS*



- Das Gerät muss bei der Installation bzw. bei Reparaturmaßnahmen vom Netz genommen werden.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung dem Spannungswert entspricht, der auf dem Schildchen im Innern der Haube angegeben ist.
- Falls die Gegebenheiten der Stromleitungen in Ihrer Wohnung für den Anschluss Ihres Geräts Änderungsmaßnahmen erforderlich machen sollten, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.
- Falls die Abzugshaube in Abluftversion verwendet wird, darf das Gerät nicht an Abzugsleitungen für Verbrennungsgase (Heizung, Kamin usw.) oder an mechanische Belüftungssysteme angeschlossen werden.
- Auf keinen Fall darf die Abluftleitung auf dem Dach enden.
- Die Abzugshaube in einem Abstand von mindestens 65 cm über der Kochfläche montieren.

Dieses Gerät kann entweder in Abluft- oder in Umluftversion installiert werden.
Das Gerät wird in Umluftversion mit installiertem Kohlefilter geliefert:
Kennz. DHK306AP1 (Mod. AG826).
Kennz. DHK305AP1 (Mod. AG856-AG828-AG836).
Kennz. DHK304AP1 (Mod. AG857).
Kennz. AK214AP1 (Mod. AG9501).

• *VERWENDUNG IN ABLUFTVERSION*

Abzug nach draußen
(Abb. 1)
Ihre Abzugshaube wird über eine Abluftleitung (Ø 125 mm, emailliert, aus Aluminium, flexibel oder aus nicht-entflammbarem Material) mit der Abzugsöffnung verbunden.
Ihre Abzugshaube wird in Umluftversion geliefert. Der Kohlefilter muss ausgebaut werden.

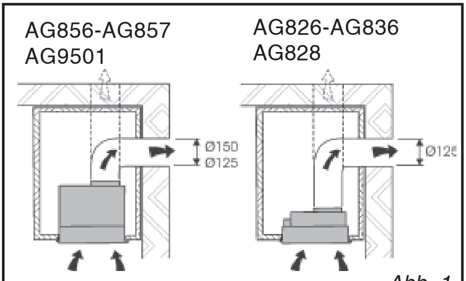


Abb. 1

• *VERWENDUNG IN UMLUFTVERSION*

Ohne Abzug nach draußen
(Abb. 2)
Unsere Geräte können alle in Umluftversion betrieben werden.
Die vom Gerät gesammelte dampfhaltige Luft wird von den Kohlefiltern gereinigt und durch die vorne liegenden Öffnungen wieder an die Raumluft abgegeben.

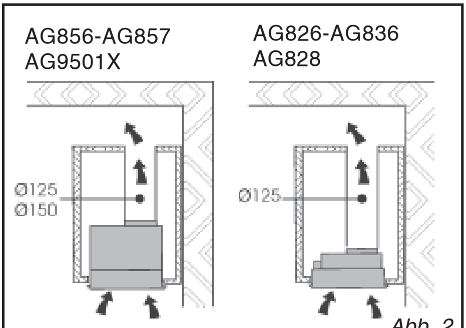


Abb. 2

• ELEKTROANSCHLUSS

Bei Installation und Wartung muss das Gerät vom Netz genommen und die Sicherungen müssen unterbrochen oder ausgesteckt werden.
Der Elektroanschluss ist vor dem endgültigen Befestigen des Geräts am Schrankelement vorzunehmen.
Dabei überprüfen, dass:
- die vorhandene elektrische Leistung ausreicht,
- die Stromkabel in einwandfreiem Zustand sind,
- der Kabeldurchmesser den Vorschriften entspricht.

Achtung
Falls die Gegebenheiten der Stromleitungen in Ihrer Wohnung für den Anschluss Ihres Geräts Änderungsmaßnahmen erforderlich machen sollten, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Achtung
Falls die Abzugshaube Störungen aufweist, das Gerät vom Netz trennen oder die Sicherung der Anschlussleitung des Geräts herausnehmen.

Modelle AG856, AG857, AG9501:

Achtung
Dieses Gerät muss geerdet werden.
Der Hersteller haftet nicht für Unfälle, die auf fehlende Erdung zurückzuführen sind.
Falls Ihr Gerät nicht mit flexiblem, unabtrennbarem Kabel und Stecker oder einer anderen Vorrichtung ausgestattet ist, mit der eine allpolige Trennung vom Netz mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm gewährleistet ist, dann müssen diese Trennvorrichtungen im festen Installationsteil vorgesehen werden.
Das Gerät wird mit einem Netzkabel des Typs H 05 VVF mit 3 Leitern mit 0,75 mm (Neutral, Phase und Erde) geliefert. Es ist für den Anschluss an Einphasennetz mit 230-240 V über genormte Steckdose nach IEC 60083 vorgesehen, die nach der Installation entsprechend den Anlagenvorschriften zugänglich bleiben muss.
Falls das Netzkabel schadhaft sein sollte, wenden Sie sich bitte an den Nachverkaufsservice, um Risiken auszuschließen.

Modelle AG826, AG828, AG836:

Achtung
Dieses Gerät weist konstruktive technische Details auf, die unter die Isolierungsklasse II fallen und deshalb muss es nicht geerdet werden.
Falls Ihr Gerät nicht mit flexiblem, unabtrennbarem Kabel und Stecker oder einer anderen Vorrichtung ausgestattet ist, mit der eine allpolige Trennung vom Netz mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm gewährleistet ist, dann müssen diese Trennvorrichtungen im festen Installationsteil vorgesehen werden.
Das Gerät wird mit einem Netzkabel des Typs H 05 VVF mit 2 Leitern mit 0,75 mm (Neutral und Phase) geliefert. Es ist für den Anschluss an Einphasennetz mit 230-240 V über genormte Steckdose nach IEC 60083 vorgesehen, die nach der Installation entsprechend den Anlagenvorschriften zugänglich bleiben muss.
Falls das Netzkabel schadhaft sein sollte, wenden Sie sich bitte an den Nachverkaufsservice, um Risiken auszuschließen.

• MONTAGE DER ABZUGSHAUBE

Achtung
Die Installation muss den geltenden Normen für die Raumbelüftung entsprechen. In Frankreich sind diese Normen im DTU 61.1 des CSTB enthalten. Das bedeutet konkret, dass Abluft nicht in eine Leitung geführt werden darf, über die Rauch von mit Gas oder anderen Brennstoffen betriebenen Geräten abgeleitet wird. Der Gebrauch anderweitig verwendeter Leitungen darf nur mit der Erlaubnis eines Fachtechnikers erfolgen.

Der Mindestabstand zwischen der Topf-Trägerfläche auf der Kochmulde und dem unteren Teil der Abzughaube muss 65 cm betragen. Geben die Installationsanleitungen der Kochmulde einen höheren Abstand an, so ist dieser einzuhalten.

Vor den Montageoperationen muß/müssen zur leichteren Handhabung des Geräts der/die Fettfilter entfernt werden: Den Festhalter in der Nähe des Griffs nach innen drücken und den Filter nach unten ziehen (Abb. 3a-3b).
Die Filterhalterung entfernen, indem die zwei seitlichen Fixierungen A verschoben werden (Abb.4)
Vor der Montage des Geräts muß in der Hängeschrankunterseite ein dem Gerät entsprechender Ausschnitt vorgenommen werden (Abb.5). Die untere Etage des Hängeschranks muss eine Stärke von 15 bis 18 mm aufweisen.
Überprüfen, dass die Befestigungsflügel (Abb. 6) zum Festmachen am Hängeschranks in einer angemessenen Höhe im Verhältnis zur Dicke des Hängeschrankbodens positioniert sind.
Sollte dieser Abstand geringer sein als die Dicke, muss er erhöht werden, indem die beiden hierfür vorgesehenen Schrauben im Innern des Geräts gelockert werden.

• Umluftversion

Außerdem ist für einen Stromanschluß zu sorgen.
Das Gerät in den Ausschnitt eingefügen (Abb.5).
Ein Luftabzugsloch oberhalb des Hängeschranks vorbereiten.

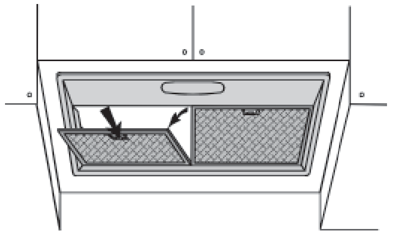


Abb. 3a

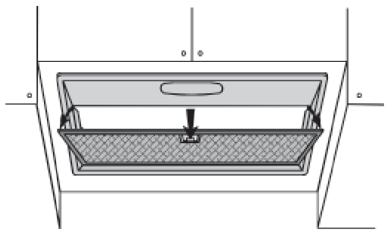


Abb. 3b

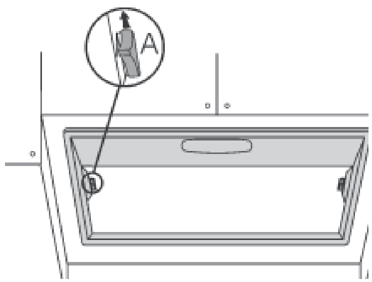


Abb. 4

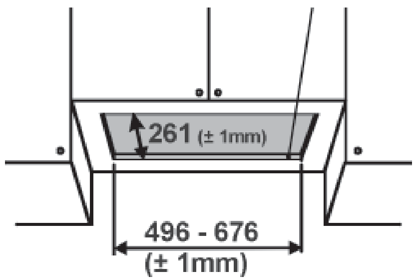
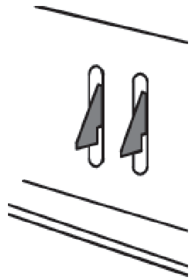


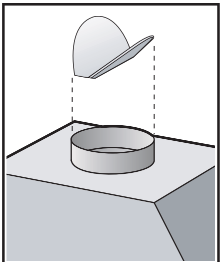
Abb. 5

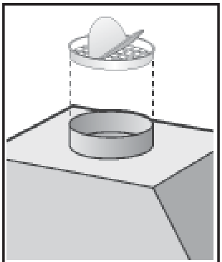
Die im Gerät 2 Schrauben anziehen (Abb. 8) bis das Teil auf der Hinterseite des Hänßeschranks haftet. Die beiden Schrauben nicht forcieren, damit die Metallbügel in der richtigen Position bleiben. Einen Schlauch (nicht mitgeliefert) am Luftausgang des Gerätes bis oberhalb des Hängeschranks anschließen. Die Filterhalterung (Abb. 4) und die Fettfilter wieder montieren. Nun kann das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen werden.

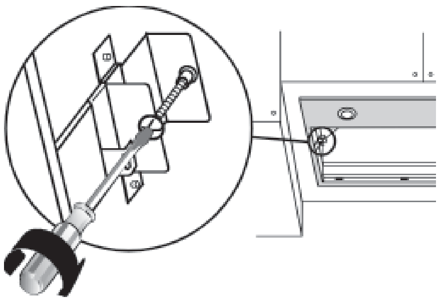

Abb.6

• *Abluftversion*

Für die Stromzufuhr sorgen und eine Öffnung zur Luftableitung vorsehen.
Das Gerät in den Ausschnitt eingefügen (Abb.5).
Die im Gerät 2 Schrauben anziehen (Abb. 8) bis das Teil auf der Hinterseite des Hänßeschranks haftet. Die beiden Schrauben nicht forcieren, damit die Metallbügel in der richtigen Position bleiben.
Den Luftabzugsschlauch am Luftausgang des Gerätes anschließen. Dazu einen flexiblen Schlauch verwenden, der mit einer Metallklemme am Luftausgang des Gerätes fixiert wird. (Schlauch und Klemme werden nicht mitgeliefert).
Die Kohlefilter (F) und die Filterfixierungen (B), die sich am Fettfilter befinden (Abb.9a-9b) entfernen.
Die Filterhalterung und die Fettfilter wieder montieren.
Nun kann das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen werden.


Abb.7


Abb.7a


Abb.8

Rückschlagventil
Bei einer Installation in Abluftversion verhindert das installierte Rückschlagventil den Eintritt von Wind und ein Zurückströmen der Luft. Achtung: Vor dem Befestigen des Ventils kontrollieren, ob sich die Flügel frei bewegen können (Abb. 7).
Modelle AG856-AG857: Den Flansch am Luftaustritt des Gerätes montieren, indem ein leichter Druck ausgeübt wird (Abb. 7A).

Achtung
Dieses Gerät wird in Umluftversion geliefert. Daher muss zunächst der Kohlefilter ausgebaut werden.

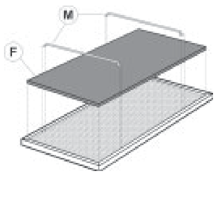


Abb.9a

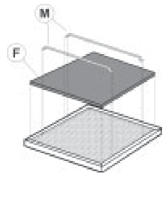


Abb.9b

Tipp
Zur Optimierung des Gerätebetriebs empfehlen wir den Anschluss an ein Leitungsrohr mit Durchmesser 150 mm (nicht mitgeliefert) für die Modelle AG856-AG857, Durchmesser 125 mm für die Modelle AG826-AG836-AG828. Zahl der Rohrbögen und Länge der Leitung so weit wie möglich begrenzen. Wenn die Abzugshaube in Abluftversion betrieben wird, muss gleichzeitig für eine ausreichende Frischluftzufuhr gesorgt werden, um zu vermeiden, dass der Luftdruck im Raum zu stark absinkt.

• *ABMONTIEREN DES GERÄTES*

Den/die Fettfilter entfernen. Die Filterhalterung entfernen, indem die zwei seitlichen Fixierungen A verschoben werden (Abb.10).
Während der folgenden Arbeiten immer das Gerät abstützen.
Die zwei Schrauben im Geräteinneren (Abb.11) lockern, die beiden Zungen in Richtung Geräteinneres über die vorgesehenen Einschnitte verschieben (Abb.12) und das Gerät herausnehmen.

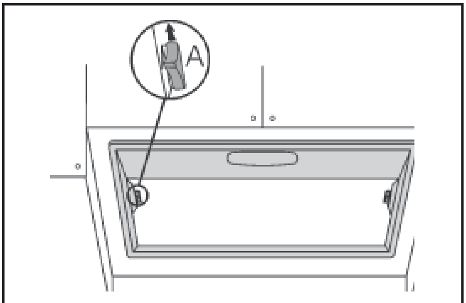
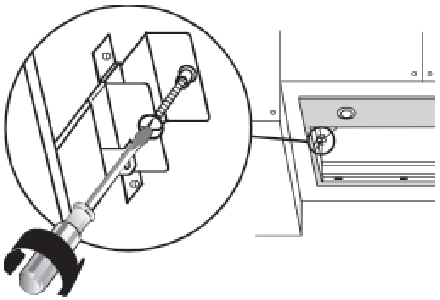
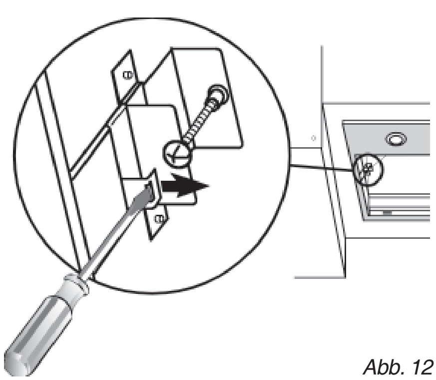


Abb. 10


Abb. 11


Abb. 12

• BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

Modelle AG826-AG828-AG836 (Abb. 13):
A - Lichtschalter.
Stufe 0: Licht ausgeschaltet.
Stufe 1: Licht eingeschaltet.
B - Motorschalter.
Stufe 0: Motor ausgeschaltet. Stufe 1-2-3: Motor mit erster, zweiter oder dritter Geschwindigkeit eingeschaltet.
C - Anzeige-Led für eingeschalteten Motor.

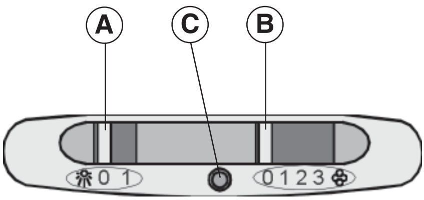


Abb. 13

Modelle AG856-AG857 (Abb. 14):
A - Lichtschalter.
Stufe 0: Licht ausgeschaltet. Stufe 1: Licht eingeschaltet.
B - Motorschalter. Dieser Schalter erhöht oder verringert anhand eines elektronischen Reglers die Motorgeschwindigkeit.
C - Anzeige-Led für eingeschalteten Motor.

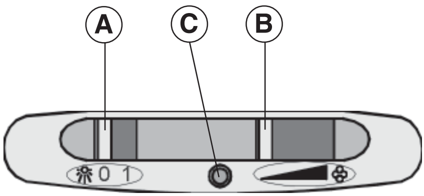


Abb. 14

Modelle AG9501 (Abb. 15):
Taste A = LICHT einschalten/ausschalten.
Taste B = TIMER einschalten/ausschalten: Beim ersten Drücken wird der Timer aktiviert und nach 5 Minuten kommt der Motor zum Stillstand (wobei gleichzeitig auf dem Display die Zahl für die gewählte Geschwindigkeit aufblinkt); der Timer bleibt in Funktion, wenn sich die Motorgeschwindigkeit ändert.
Display C = - Anzeige der gewählten Motorgeschwindigkeit (von 1 bis 4); - Anzeige der Timerauslösung durch Aufblinken der Nummer; - Anzeige des Filteralarms, wenn das mittlere Segment sich einschaltet oder blinkt.
Taste D = Schaltet den Motor ein (in der zuletzt eingestellten Geschwindigkeit). Wird die Taste nochmals gedrückt, so werden nacheinander die Geschwindigkeiten 1-4 des Motors eingeschaltet. Wird die Taste ungefahr 2 Sekunden lang gedrückt, so kommt der Motor zum Stillstand.
Taste R = Reset der Fett- und der Kohlefilter. Bei Eintritt des Filteralarms (Einschalten des mittleren Segments auf dem Display) sind die Fettfilter (nach 30 Betriebsstunden) zu reinigen. Blinkt das mittlere Segment auf, so sind die Fettfilter zu reinigen und die Kohlefilter zu ersetzen (nach Ablauf von 120 Betriebsstunden).
Wenn hingegen Ihre Haube keine Umluftversion ist und daher keine Kohlefilter hat, sind nur die Fettfilter zu reinigen, egal ob das mittlere Segment ununterbrochen angezeigt wird oder nur blinkt.
Die Filteranzeige leuchtet bei ausgeschaltetem Motor und ist ungefähr 30 Sekunden lang sichtbar.
Zur Wiederaufnahme der Stundenzählung muss die Taste 2 Sekunden lang gedrückt werden während die Anzeige blinkt.

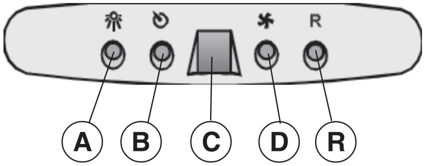


Abb. 15

Tipp
Dieses Installations- und Gebrauchshandbuch gilt für mehrere Modelle. Es kann vorkommen, dass Ihr Gerät sich in einigen Details und Ausrüstungselementen von der Beschreibung unterscheidet.

Achtung
Das Gerät vor der Inangriffnahme von Wartungs- und Reinigungsmaßnahmen vom Netz trennen. Die regelmäßige Wartung Ihres Geräts stellt eine Garantie für einwandfreien Betrieb, gute Leistung und lange Lebensdauer dar.

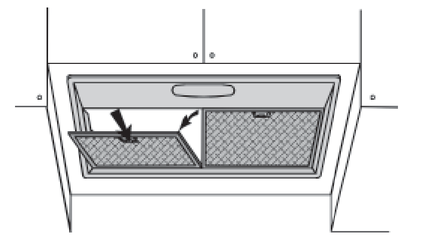
Achtung
Mangelnde Einhaltung der Anweisungen für die Reinigung von Gerät und Filtern kann Brände verursachen. Die sorgfältige Beachtung der Wartungsvorschriften ist daher von größter Bedeutung.

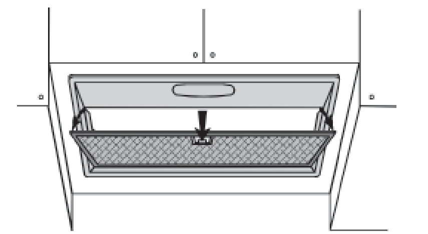
• *REINIGUNG DES FETTFILTERS*

Die Fettfilter benötigen besondere Pflege und müssen regelmäßig gereinigt werden.
Häufigkeit der Filterreinigung:
Der Fettfilter muss je nach Gebrauchshäufigkeit der Abzugshaube circa alle zwei Monate gereinigt werden.

Den Filter mit normalem Haushaltsreiniger waschen, gründlich ausspülen und abtrocknen. Die Reinigung kann auch in der Spülmaschine erfolgen. Dabei darauf achten, dass der Filter weder schmutzige Teller noch Silberbesteck berührt.

• ***Ausbau des Fettfilters (Abb.15a-15b)***
Zum Ausbau des Filters muss dieser mit Hilfe des Griffs nach hinten gedrückt und nach unten bewegt werden.


Abb. 15a


Abb. 15b

• *WECHSEL DES KOHLEFILTERS*

Wird das Gerät in Umluftversion verwendet, muss der Kohlefilter regelmäßig ausgetauscht werden.
Häufigkeit des Filterwechsels:
Bei Verwendung der Umluftversion, muss der Kohlefilter circa alle sechs Monate ausgewechselt werden.

•***Wechsel des Kohlefilters (Abb. 16a-16b)***
Der Kohlefilter (F) befindet sich im Innern des Fettfilters aus Metall, die Befestigungsleisten abnehmen (M) und den Kohlefilter (F) herausziehen.

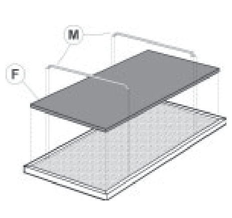


Abb. 16a

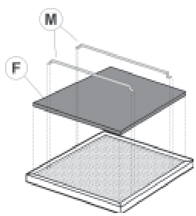


Abb. 16b

Kohlefilter Kennz. Nr.
DHK306AP1 (Mod. AG826).
DHK305AP1 (Mod. AG856-AG828-AG836).
DHK304AP1 (Mod. AG857).

• REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG DER AUSSENFLÄCHE

Zum Reinigen der Außenfläche der Abzugshaube sind nur Wasser und Seife - keine Scheuermittel oder -schwämme - zu verwenden.

• WECHSEL DES KOHLEFILTERS

• Wechsel des Kohlefilters (Abb.17)
Den Fettfilter herausnehmen: Dazu den Griff zur Rückseite des Geräts drücken und den Filter nach außen drehen.
Kohlefilter ausbauen (fig. 17):
Entfernen Sie den Kohlefilter durch Drehen derselben im Uhrzeigersinn.

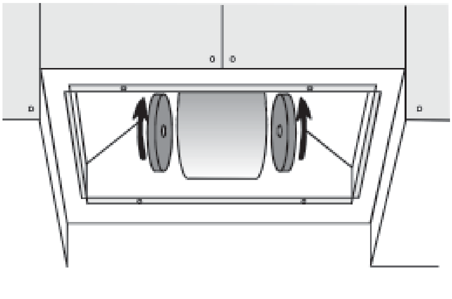


Abb. 17

<u>Kohlefilter Bezug Nr. AK214AP1</u>

• WECHSEL DER LAMPE

Achtung
Vor Inangriffnahme die Abzugshaube ausschalten, indem der Stecker gezogen oder der Schalter betätigt wird.

Modelli AG826-AG836-AG828:
Für den Lampenaustausch die Fettfilter und die Filterhalterung entfernen, indem die zwei seitlichen Fixierungen A verschoben werden (Abb.4). Die Lampen lockern und durch gleichwertige Lampen ersetzen.

Modelli AG856-AG857-AG856-AG9501:
Um Halogenlampen zu ersetzen, den Deckel durch Einwirken auf die entsprechenden Schlitze öffnen (Abb. 18). Mit Lampen desselben Typs ersetzen.

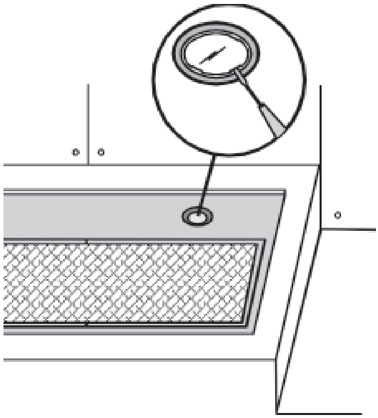


fig. 18

Achtung
Vor jedem Eingriff muss die Dunstabzugshaube vom Stromnetz getrennt werden, entweder durch Ziehen des Netzsteckers oder durch Betätigen des Überlastschalters.

• *PFLEGE DES GERÄTS*

PFLEGE...	WIE VORGEHEN	ZU VERWENDENDE PRODUKTE/ZUBEHÖR
Gehäuse und Zubehör	**Niemals Metallkratzer, Scheuermittel oder zu harte Bürste benutzen.**	Für die Reinigung von Gehäuse und Leuchtblende ausschließlich handelsübliche in Wasser gelöste Reinigungsmittel, und dann mit klarem Wasser abspülen und mit einem weichen Lappen trocknen.
Fettfilter	Dieses Filter bindet Fettdämpfe und Staubpartikel. Es ist ein wich tiges Element zur Sicher-stellung eines wichtigen Teils der Wirksamkeit der Dunstabzugs-haube. Bei hartnäckigen Flecken eine nicht scheuernde Creme an-wenden und dann mit klarem Wasser abspülen.	Mit einem handelsüblichen Haushaltsprodukt, dann reichlich abspülen und trocknen. Diese Reinigung kann im Geschirr-spüler in vertikaler Position erfolgen **(Nicht mit schmutzigem Geschirr oder mit Silberbesteck in Berührung bringen).**
Kohlefilter	Dieser Filter nimmt Gerüche auf und muss - je nach Gebrauch - mindestens jedoch alle sechs Monate ausgetauscht werden. Diese Filter im Fachgeschäft kaufen (dabei den Code angeben, der auf dem Schildchen im Innern der Haube steht) und das Datum des Austauschs notieren.	

Wir empfehlen Ihnen für die Erhaltung Ihres Gerätes die **Clearit** Pflegeprodukte.

Die Erfahrung der Profis
im Dienste der Privatpersonen

Clearit bietet Ihnen professionelle Produkte und geeignete Lösungen für die tägliche Pflege Ihrer Haushaltsgeräte und Küche an.
Sie finden sie bei Ihrem gewohnten Händler zusammen mit einem ganzen Produktfächer mit Zubehör und Verbrauchsstoffen.

DE 5 / BETRIEBSSTÖRUNGEN

ANZEICHEN	BEHEBUNG
Die Abzugshaube funktioniert nicht ...	Dabei überprüfen, dass: • Es liegt kein Stromausfall vor. • Es wurde eine Geschwindigkeit gewählt.
Die Leistung der Abzugshaube ist mangelhaft ...	Dabei überprüfen, dass: • Die gewählte Motorgeschwindigkeit reicht für die anfallende Menge an Rauch und Dämpfen aus. • Die Küche ist ausreichend belüftet, um eine Luftansaugöffnung zuzulassen. • Der Kohlefilter ist verbraucht (Haube in Umluftversion). • Die Fettfilter sind rein.
Die Haube ist im Laufe des normalen Betriebs von selbst ausgegangen.	Dabei überprüfen, dass: • Es liegt kein Stromausfall vor. • Der allpolige Schalter ist nicht gesprungen.

DE 6 /KUNDENDIENST

Eingriffe an Ihrem Gerät dürfen nur:
- von Ihrem Händler oder
- von einem sonstigen Fachmann und Vertragshändler der Marke durchgeführt werden.

Geben Sie bei der Meldung einer Störung die vollständige Typenbezeichnung Ihres Gerätes an (Modell, Typ, Seriennummer). Diese Angaben finden Sie auf einem an Ihrem Gerät angebrachten Schild.